



Организация Объединенных Наций

Финансовый доклад и проверенные финансовые ведомости

**за двухгодичный период, закончившийся
31 декабря 2011 года,**

и

Доклад Комиссии ревизоров

Том III

Центр по международной торговле

Генеральная Ассамблея

Официальные отчеты

Шестьдесят седьмая сессия

Дополнение № 5



Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Шестьдесят седьмая сессия
Дополнение № 5

Финансовый доклад и проверенные финансовые ведомости

**за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря
2011 года,**

и

Доклад Комиссии ревизоров

Том III

Центр по международной торговле



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2012 год

Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
Препроводительные письма	v
I. Доклад Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций по финансовым ведомостям: заключение ревизоров	1
II. Подробный доклад Комиссии ревизоров	3
Резюме	3
A. Справочная информация	6
B. Мандат, сфера охвата и методология	7
C. Выводы и рекомендации	8
1. Проверка выполнения ранее вынесенных рекомендаций	8
2. Обзор финансового положения	9
3. Финансовое управление	10
4. Финансовые обязательства в связи с выплатами при окончании службы	11
5. Имущество длительного пользования и расходуемое имущество	13
6. Прогресс в деле перехода на Международные стандарты учета в государственном секторе	13
7. Управление и составление бюджета, ориентированные на конкретные результаты	17
8. Начало работы над проектами	22
D. Информация, сообщаемая руководством	26
1. Списание со счетов недостающей денежной наличности, дебиторской задолженности и имущества	26
2. Выплаты ex gratia	26
3. Случаи мошенничества и предполагаемого мошенничества	26
E. Выражение признательности	27
Приложения	
I. Анализ хода осуществления рекомендаций Комиссии за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2009 года	28
II. Оценка соответствия процесса управления проектами в ЦМТ принципам передовой практики	29
III. Удостоверение финансовых ведомостей	31

IV.	Финансовый доклад за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2011 года. .	32
A.	Введение	32
B.	Общий обзор	37
	Приложение	
	Дополнительная информация	40
V.	Финансовые ведомости за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2011 года	41
	Таблица 1.1. Таблица добровольных взносов на деятельность в области технического сотрудничества за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2011 года.	42
I.	Ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатках средств за период, закончившийся 31 декабря 2011 года	44
II.	Ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 2011 года.	46
III.	Ведомость движения денежной наличности за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2011 года.	48
IV.	Общий фонд: ведомость ассигнований за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2011 года.	50
	Примечания к финансовым ведомостям.	51

Препроводительные письма

30 марта 2012 года

В соответствии с положением 6.5 Финансовых положений и правил имею честь представить отчетность Центра по международной торговле за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2011 года, которую я настоящим утверждаю. Финансовые ведомости были подготовлены и заверены Контролером.

Копии этих финансовых ведомостей препровождаются также Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам.

(Подпись) **Пан Ги Мун**

Г-ну Лю Цзяи
Председателю Комиссии ревизоров
Нью-Йорк

30 июня 2008 года

Имею честь препроводить Вам доклад Комиссии ревизоров о финансовых ведомостях Центра по международной торговле за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2011 года.

(Подпись) Лю Цзяи
Генеральный ревизор
Китайской Народной Республики
Председатель Комиссии ревизоров

Председателю Генеральной Ассамблеи
Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк

Глава I

Доклад Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций по финансовым ведомостям: заключение ревизоров

Мы провели ревизию прилагаемых финансовых ведомостей Центра по международной торговле за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2011 года, которые включают ведомость поступлений, расходов и изменений в резервах и остатках средств (ведомость I), ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств (ведомость II), ведомость движения денежной наличности (ведомость III), ведомость ассигнований (ведомость IV), таблицу и примечания к финансовым ведомостям.

Ответственность руководства за финансовые ведомости

За подготовку и представление достоверных финансовых ведомостей в соответствии со Стандартами учета системы Организации Объединенных Наций и за применение таких механизмов внутреннего контроля, которые, по мнению руководства, необходимы для обеспечения подготовки финансовых ведомостей, которые не содержат неправильных данных, существенным образом искажающих реальное положение, включенных либо умышленно, либо по ошибке, отвечает Контролер Организации Объединенных Наций.

Ответственность ревизора

Наша обязанность заключается в вынесении заключения по этим финансовым ведомостям по итогам проведенной нами ревизии. Мы провели нашу ревизию в соответствии с Международными стандартами ревизии. В соответствии с этими стандартами мы должны соблюдать этические нормы и планировать и проводить ревизию таким образом, чтобы ее результаты являлись убедительным доказательством наличия или отсутствия в финансовых ведомостях неправильных данных, существенным образом искажающих реальное положение.

Ревизия включает выполнение процедур в целях получения в ходе проверки информации, подтверждающей суммы и данные, указанные в финансовых ведомостях. Выбор процедур производится по усмотрению ревизоров, в том числе с учетом оценки рисков включения в финансовые ведомости умышленно или по ошибке неправильных данных, существенным образом искажающих реальное положение. При оценке таких рисков ревизор изучает систему внутреннего контроля, имеющую отношение к подготовке соответствующей структурой финансовых ведомостей и обеспечению их достоверности, с тем чтобы выбрать такие процедуры ревизии, которые соответствуют данным обстоятельствам, но не целям вынесения заключения об эффективности системы внутреннего контроля данной структуры. Ревизия включает также анализ адекватности использовавшихся принципов бухгалтерского учета и разумности бухгалтерских оценок, сделанных руководством, а также анализ общего формата финансовых ведомостей.

Мы считаем, что сведения, полученные нами в ходе ревизии, являются достаточным и надежным основанием для вынесения заключения ревизоров.

Заключение

Комиссия считает, что финансовые ведомости во всех существенных отношениях точно отражают финансовое положение Центра по международной торговле по состоянию на 31 декабря 2011 года и его финансовое положение и результаты движения денежной наличности в течение закончившегося на указанную дату двухгодичного периода в соответствии со Стандартами учета системы Организации Объединенных Наций.

Отчет о соответствии другим нормативным требованиям

Кроме того, мы считаем, что операции Центра по международной торговле, на которые мы обратили внимание или которые мы проверили в рамках ревизии, во всех существенных отношениях соответствуют Финансовым положениям и правилам Организации Объединенных Наций и решениям директивных органов.

В соответствии со статьей VII Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций мы подготовили также подробный доклад о проведенной нами ревизии Центра по международной торговле.

(Подпись) Лю Цзяи
Генеральный ревизор Китайской Народной Республики
Председатель Комиссии ревизоров

(Подпись) Амьяс Морзе
Контролер и Генеральный ревизор
Соединенного Королевства Великобритании
и Северной Ирландии
(Координатор)

(Подпись) Теренс Номбембе
Генеральный ревизор
Южно-Африканской Республики

30 июня 2012 года

Глава II

Подробный доклад Комиссии ревизоров

Резюме

Центр по международной торговле (ЦМТ) — совместное учреждение Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) и Всемирной торговой организации (ВТО) по вопросам технического сотрудничества, занимающееся стимулированием экспортной деятельности малых и средних предприятий в развивающихся странах и странах с переходной экономикой.

В 2011 году он занимался осуществлением около 224 действующих проектов и программ более чем в 110 странах, для чего были непосредственно задействованы примерно 266 сотрудников Центра, базирующихся в Женеве, и дополнительно привлечены более 400 консультантов и подрядчиков. Регулярный бюджет (72 млн. долл. США в 2010–2011 годах) утвержден Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций и Генеральным советом ВТО. Эти средства предназначены для финансирования инфраструктуры, необходимой для работы ЦМТ. Оказание технической помощи и реализация проектов финансируются за счет внебюджетных средств, поступающих от доноров (86 млн. долл. США в 2010–2011 годах).

Комиссия ревизоров провела ревизию финансовых ведомостей ЦМТ за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2011 года. Ревизия проводилась посредством проверки финансовых и иных операций в штаб-квартире ЦМТ в Женеве.

Заключение

Комиссия вынесла заключение ревизоров в отношении двухгодичного периода 2010–2011 годов без существенных замечаний.

Общий вывод Комиссии

ЦМТ постепенно повышает качество обоснованного управления ресурсами и результатами. Он оптимизировал методику, применяемую на начальном этапе работы над проектами, однако еще предстоит приложить значительные усилия для доработки и укрепления уже функционирующих механизмов контроля. Хотя организация продолжает разрабатывать пересмотренную систему управления, ориентированного на конкретные результаты, более адекватно отражающую спектр ее деятельности, ей необходимо решить ряд проблем, чтобы обеспечить последовательность сбора и представления информации о результатах работы. Для дальнейшего улучшения общего финансового управления ЦМТ рекомендуется усовершенствовать процедуры удостоверения правильности финансовой информации, и в частности активнее удостоверять правильность данных о крупных остатках дебиторской задолженности, критически анализировать выводы своего актуария и укреплять механизмы контроля за отбором и наймом консультантов.

ЦМТ является относительно небольшой организацией и полагает, что успех многих нововведений, в том числе переход на Международные стандарты учета в государственном секторе (МСУГС), зависит от полного и своевременного

го внедрения новой системы общеорганизационного управления ресурсами Организации Объединенных Наций («Умоджа»). Однако Комиссия считает, что ЦМТ вполне способен представлять финансовые ведомости, соответствующие требованиям МСУГС, и воспользоваться еще рядом первоначальных выгод, которые сулит переход на МСУГС, не дожидаясь общесистемного внедрения механизма общеорганизационного планирования ресурсов.

Ключевые выводы и рекомендации

Переход на МСУГС

Несмотря на прогресс, достигнутый в ходе осуществления проекта по переходу ЦМТ на МСУГС, Комиссия считает, что для того, чтобы подготовить финансовые ведомости, соответствующие требованиям МСУГС, и воспользоваться рядом первоначальных выгод, которые сулит предоставление более полной финансовой информации, вовсе не требуется наличия новой системы общеорганизационного планирования ресурсов Организации Объединенных Наций и что ЦМТ вполне способен изыскать практические решения многих выявленных проблем. При уделении должного внимания этому проекту ЦМТ вполне способен подготовить дублирующий комплект финансовых ведомостей, соответствующих требованиям МСУГС, до 2014 года. Благодаря другим инициативам, таким как создание систем составления бюджета и управления, ориентированных на конкретные результаты, ЦМТ вполне может извлечь существенные выгоды из перехода на МСУГС, однако пока не подготовил официального описания результатов, которых он рассчитывает достичь в результате осуществления этого проекта.

Финансовое управление

В течение отчетного периода ЦМТ не проводил систематических проверок и критического анализа информации, содержащейся в финансовых ведомостях. Он не проверял точность предоставленной его актуарию информации о работающих и бывших сотрудниках, а также не проверял предположения, использовавшиеся актуарием при расчете выплат при окончании службы, и не пытался разобраться в них, чтобы удостовериться в их корректности применительно к работающим и вышедшим на пенсию сотрудникам ЦМТ. Комиссия также отметила, что ЦМТ не прилагал активных усилий, чтобы добиться от Программы развития Организации Объединенных Наций подтверждения давно просроченной дебиторской задолженности, и не рассматривал вопрос о целесообразности снижения балансовой стоимости этого актива на 31 декабря 2011 года.

Управление, ориентированное на конкретные результаты

Невзирая на прогресс, достигнутый ЦМТ в ходе разработки пересмотренной системы управления, ориентированного на конкретные результаты, ЦМТ следует озаботиться снижением риска непоследовательности при сборе и представлении данных. Решение важнейшей задачи увязки результатов и затрат по-прежнему во многом зависит от своевременного и эффективного внедрения системы управления ресурсами Организации Объединенных Наций («Умоджа»), а также от проведения ЦМТ в 2013 году дополнительных подготовительных мероприятий.

Управление проектами

Комиссия пришла к общему выводу, что подход ЦМТ к разработке проектов является эффективным и отражает передовую практику и что внедрение системы контроля качества и соответствующих процедур, осуществляемых в начале работы над проектом, способствует значительному повышению компетентности ЦМТ в плане управления проектами; вместе с тем Комиссия отметила, что в перечисленных ниже областях предстоит еще многое сделать для закрепления и развития имеющихся достижений.

Хотя в своей работе ЦМТ опирается на принятую практику управления проектами, он не использует каких-либо принятых в данной отрасли стандартов или сводов правил, применяемых в государственном и частном секторах, таких как структурированный подход к управлению проектами ("PRINCE2"), для управления всем жизненным циклом своих проектов. Комиссия считает, что внедрение таких стандартов или сводов правил даст дополнительные преимущества, включая возможность шире использовать распространенную практику и привлекать соответствующих специалистов-практиков. В подходе, применяемом ЦМТ, не определена общепринятая ключевая функция, а именно функция куратора, или «заказчика», проекта.

Комиссия отметила необходимость более тщательного учета рисков при разработке проектов и проведении коллегиального обзора. В описании рабочих моделей риски были четко изложены, однако конкретные планы по их смягчению зачастую отсутствовали, и их подготовка представлялась затруднительной ввиду нечеткого распределения рисков между несколькими сторонами. Изученные проектные планы и бюджеты не позволяли составить четкое представление о возможных финансовых последствиях и влиянии на сроки осуществления.

Комиссия установила, что документация, содержащая обоснование проектов, их целей и условий реализации, была значительно обширнее, чем материалы, в котором излагались практические аспекты осуществления проектов и соответствующие риски. Материалы, касающиеся планирования мероприятий, как правило, представляли собой краткое описание и не позволяли судить о связи между мероприятиями и их взаимозависимости. Более подробные планы работы стали бы для проверяющих и руководящих органов дополнительной гарантией того, что тот или иной проект будет осуществлен в утвержденные сроки, в пределах выделенных ресурсов и в соответствии с установленными техническими требованиями.

В свете вышеизложенных выводов в основной части настоящего доклада Комиссия выносит подробные рекомендации, в которых отражены замечания, поступившие от руководства ЦМТ. Ниже приводится краткое изложение основных рекомендаций в адрес ЦМТ:

- **продолжить выработку решений относительно выявленных рисков в связи с переходом на МСУГС, которые не зависят исключительно от реализации проекта Организации Объединенных Наций «Умоджа», а также более тщательно изучить выгоды от перехода на МСУГС и разработать методику, позволяющую контролировать и регулировать извлечение выгод;**

- разработать надежные и документально закреплённые процедуры контроля качества для удостоверения целостности представляемых его актуариям данных;
- стремиться повысить последовательность и объективность сбора данных, касающихся его ключевых показателей достижения результатов, и их представления;
- рассмотреть возможность перехода к методике управления проектами, отвечающей стандартам соответствующей отрасли, включая четкое разграничение функций руководителя проекта и куратора проекта;
- требовать от руководителей проекта и участников коллегиального обзора рассматривать вопрос о том, насколько адекватно был оценен и измерен риск, связанный с реализацией проекта, и был ли он смягчен посредством четкого распределения основной ответственности за руководство;
- требовать от участников коллегиального обзора и старших руководителей добиваться подтверждения того, что по крайней мере первые этапы работы над проектом, следующие за начальным, были подробно спланированы.

Ранее вынесенные рекомендации

Из девяти рекомендаций, вынесенных на предыдущий двухгодичный период, три были выполнены в полном объеме, четыре находились в процессе выполнения и две не были выполнены (в то время как в предыдущий двухгодичный период была выполнена одна рекомендация и три находились в процессе выполнения). В целом Комиссия удовлетворена результатами, однако полагает, что ЦМТ должен рассмотреть вопрос о том, каким образом он мог бы улучшить показатели осуществления.

А. Справочная информация

1. С 1964 года Центр по международной торговле (ЦМТ) оказывает развивающимся странам и странам с переходной экономикой помощь в обеспечении устойчивого развития посредством экспорта, иницируя, поддерживая и осуществляя проекты, направленные в первую очередь на достижение конкурентоспособности. Для этого он оказывает услуги в области развития торговли частному сектору, учреждениям по содействию торговле и директивным органам, а также сотрудничает с национальными, региональными и международными органами.

2. ЦМТ до сих пор не завершил проведение организационных преобразований. Руководство ЦМТ продолжает уделять приоритетное внимание применению системы управления, ориентированного на конкретные результаты, стремясь создать условия, в которых больше внимания уделялось бы производительности. В 2011 году деятельность ЦМТ была направлена главным образом на подготовку персонала в сфере разработки проектов, а в будущем планируется осуществить еще ряд инициатив, направленных на совершенствование дру-

гих этапов цикла управления проектами ЦМТ. ЦМТ занимается подготовкой к переходу в координации с Организацией Объединенных Наций на МСУГС.

3. Возможности ЦМТ в плане оказания технических услуг и поддержки ограничены ввиду высокой доли вакантных должностей, которая на декабрь 2011 года составляла 25 процентов, что, однако, значительно меньше показателя в 38 процентов, зафиксированного в 2010 году. Руководство изучает причины задержек с набором персонала и принимает различные меры по их устранению, включая подготовку руководителей, с тем чтобы углубить их понимание системы найма и отбора персонала и своих функций в ней.

В. Мандат, сфера охвата и методология

4. В соответствии с резолюцией 74 (I) Генеральной Ассамблеи 1946 года Комиссия ревизоров провела ревизию финансовых ведомостей ЦМТ и провела его операции за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2011 года. Ревизия проводилась согласно Финансовым положениям и правилам Организации Объединенных Наций, а также Международным стандартам ревизии. В соответствии с этими стандартами Комиссия должна соблюдать этические нормы и планировать и проводить ревизию таким образом, чтобы ее результаты являлись убедительным доказательством наличия или отсутствия в финансовых ведомостях неправильных данных, существенным образом искажающих реальное положение.

5. Ревизия была проведена прежде всего для того, чтобы позволить Комиссии прийти к заключению о том, точно ли финансовые ведомости отражают финансовое положение ЦМТ по состоянию на 31 декабря 2011 года и результаты его операций и движения денежной наличности за закончившийся на эту дату финансовый период в соответствии со Стандартами учета системы Организации Объединенных Наций. Ревизия включала оценку того, были ли расходы, учтенные в финансовых ведомостях, произведены по назначению и были ли поступления и расходы надлежащим образом классифицированы и учтены в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций. Ревизия включала общий обзор финансовых систем и механизмов внутреннего контроля, а также выборочную проверку учетных документов и другой подтверждающей документации в той мере, в какой Комиссия считала это необходимым для вынесения заключения в отношении финансовых ведомостей.

6. Комиссия также провела проверку операций ЦМТ в соответствии с положением 7.5 Финансовых положений Организации Объединенных Наций, в котором предусматривается, что Комиссия высказывает замечания относительно эффективности финансовых процедур, системы учета, механизмов внутреннего финансового контроля и относительно руководства и управления деятельностью ЦМТ в целом. Комиссия уделила основное внимание проверке деятельности на начальном этапе работы над проектами в ЦМТ, включая изменения, недавно внесенные в установленные процедуры.

7. Комиссия провела ревизию в штаб-квартире ЦМТ, расположенной в Женеве, где находятся все его функциональные подразделения. Комиссия координировала свои действия с Управлением служб внутреннего надзора (УСВН), чтобы избежать дублирования усилий.

8. Настоящий доклад охватывает вопросы, которые, по мнению Комиссии, должны быть доведены до сведения Ассамблеи, в том числе в ответ на конкретные просьбы со стороны Генеральной Ассамблеи и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

9. Замечания и выводы Комиссии были обсуждены с руководством ЦМТ, мнения которого должным образом отражены в настоящем докладе. Рекомендации, содержащиеся в настоящем докладе, не касаются мер, которые ЦМТ может принять в отношении должностных лиц, виновных в несоблюдении его Финансовых положений и правил, административных инструкций и других соответствующих указаний.

С. Выводы и рекомендации

1. Проверка выполнения ранее вынесенных рекомендаций

10. По состоянию на 31 марта 2012 года из девяти рекомендаций, вынесенных по итогам проверки за предыдущий двухгодичный период, три рекомендации (33 процента) были полностью выполнены, четыре (44 процента) находились в процессе выполнения и две (22 процента) не были выполнены.

Рекомендации, выполненные частично или не выполненные

11. Одной из рекомендаций, в выполнении которой, по мнению Комиссии, пока не достигнут достаточный прогресс, является требование о пересмотре ЦМТ своей политики в отношении оценки обязательств в связи с выплатой компенсации за начисленный ежегодный отпуск и приведении ее в соответствие со стандартом 25 МСУГС, определяющим вознаграждение работников. Комиссия также полагает, что ЦМТ мог бы добиться большего прогресса в разработке своей политики в отношении выделения средств на покрытие финансовых обязательств, связанных с выплатами при окончании службы, применительно к его программе технического сотрудничества.

12. В соответствующих разделах Комиссия повторяет большинство невыполненных рекомендаций. Рекомендация относительно проведения обзора бюджетного процесса, в которой подчеркивались последствия принятия одной из организаций-учредителей решения о внесении меньшего взноса, была обсуждена с представителями ВТО и Секретариата Организации Объединенных Наций, и было решено, что обеим организациям будет представляться один бюджетный документ, с тем чтобы члены ВТО получали более подробную и актуальную информацию о бюджете. После этих консультаций ЦМТ сделал вывод о том, что отклониться от принципа совместного финансирования бюджета ЦМТ будет слишком сложно.

2. Обзор финансового положения

Общее финансовое положение

13. ЦМТ — совместное учреждение Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) и Всемирной торговой организации (ВТО), занимающееся вопросами технического сотрудничества. Его Общий фонд финансируется в равных долях Организацией Объединенных Наций и ВТО. Объем полученных начисленных взносов в бюджет ЦМТ в текущем двухгодичном периоде составил 72,8 млн. долл. США, что на 11,2 млн. долл. США больше соответствующих поступлений в предыдущем двухгодичном периоде (в 2008–2009 годах — 61,6 млн. долл. США). Объем добровольных взносов составил в общей сложности 80 млн. долл. США (в 2008–2009 годах — 72,8 млн. долл. США). Объем поступлений из прочих источников остался неизменным (7,1 млн. долл. США). Совокупные поступления ЦМТ выросли с 141,6 млн. долл. США до 159,9 млн. долл. США. Объем расходов ЦМТ за тот же период увеличился с 129,5 млн. долл. США до 157,8 млн. долл. США, что объяснялось главным образом увеличением окладов и пособий и прочих расходов по персоналу на 19,7 млн. долл. США и увеличением расходов на оплату услуг по контрактам на 4,1 млн. долл. США ввиду заключения дополнительных соглашений о субсидировании в рамках расширенной программы технического сотрудничества.

14. В финансовых ведомостях ЦМТ указывается, что по состоянию на 31 декабря 2011 года дефицит резервов составил 10,6 млн. долл. США, что обусловлено главным образом наличием необеспеченных финансовых обязательств по выплатам сотрудникам в размере 58,9 млн. долл. США, которые лишь частично компенсируются активным сальдо по другим категориям средств. Тем не менее, у ЦМТ имеются достаточные ресурсы для покрытия текущих обязательств, и в его бюджете на следующий двухгодичный период утверждено начисление взносов на сумму около 76 млн. долл. США. Таким образом, он располагает достаточными ресурсами для того, чтобы в обозримом будущем продолжать свою обычную деятельность.

15. Указанные ЦМТ в отчетности остатки денежной наличности в размере 56,1 млн. долл. США размещены главным образом в денежном пуле Организации Объединенных Наций. Примерно 42,6 млн. долл. США из этой суммы представляют собой остатки по проектам в области технического сотрудничества, из которых по состоянию на 31 декабря 2011 года 35,5 млн. долл. США были свободны от обязательств и 4,3 млн. долл. США составляли оперативный резерв. Этот оперативный резерв был создан для покрытия нехватки средств в связи с задержкой выплат объявленных взносов и восполнения любого дефицита поступлений в целевые фонды. Объем этого резерва должен составлять 15 процентов от суммы годовых расходов по линии технического сотрудничества.

16. В ответ на ранее подтвержденную Комиссией рекомендацию в адрес ЦМТ продолжать предпринимать усилия по доведению оперативного резерва до уровня, предписанного Контролером Организации Объединенных Наций, резерв был увеличен на 1,4 млн. долл. США, однако ввиду расширения масштабов деятельности в области технического сотрудничества этот резерв составляет 10,0 процента от чистой суммы расходов (42,7 млн. долл. США) за 2011 год.

Тем не менее Комиссия отмечает, что с учетом свободного от обязательств остатка в распоряжении ЦМТ имеются значительные резервы для осуществления технического сотрудничества, которые составляют около 39,8 млн. долл. США, т.е. 85 процентов от объема расходов за 2011 год.

17. ЦМТ соглашается с рекомендацией Комиссии пересмотреть требования в отношении оперативного резерва, включая вопрос о необходимости доведения суммы остатка средств в резерве до 15 процентов от объема резерва. ЦМТ пересмотрит показатель достаточности оперативного резерва и представит Организации Объединенных Наций соответствующее предложение.

3. Финансовое управление

Назначение консультантов

18. Комиссия изучила расходы ЦМТ и выяснила, что около 23 млн. долл. США было выплачено консультантам. Комиссия проанализировала 24 выплаты консультантам и процесс отбора этих консультантов. Хотя ЦМТ смог обосновать выбор каждого кандидата, Комиссия убедилась в отсутствии систематического подхода к отбору консультантов (в виде, например, реестра или базы данных потенциальных кандидатов) и выяснила, что требование о рассмотрении по меньшей мере трех кандидатур часто не соблюдалось. Нет свидетельств того, что ЦМТ занимается анализом причин, по которым он не может найти по меньшей мере три приемлемые кандидатуры. Комиссия считает, что систематическое невыполнение требования в отношении подбора достаточного числа подходящих кандидатов подвергает ЦМТ повышенному риску неэффективного расходования средств.

19. Комиссия рекомендует ЦМТ вести постоянно обновляемую базу данных о консультантах и показателях их работы и следовать рекомендованным Организацией Объединенных Наций принципам назначения консультантов.

Задолженность Программы развития Организации Объединенных Наций

20. В ведомости активов и пассивов ЦМТ указана задолженность Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в размере 1,02 млн. долл. США (до сих пор не возмещенные расходы ЦМТ при осуществлении проектов ПРООН), которая остается непогашенной в течение более одного года. Эта задолженность составляет более половины совокупного остатка дебиторской задолженности. Комиссия выяснила, что, хотя ЦМТ неоднократно обращался к ПРООН с просьбой погасить эту сумму, его напоминания остались без ответа, а в отсутствие положительного подтверждения того, что ПРООН признает задолженность на эту сумму, ЦМТ следует рассмотреть вопрос о снижении балансовой стоимости этого актива.

21. Комиссия рекомендует ЦМТ: а) управлять своей дебиторской задолженностью, регулярно направляя напоминания о значительных суммах непогашенной задолженности и при необходимости регулярно добиваясь заключения соглашений в отношении значительных остатков; и б) активно рассматривать вопрос о необходимости снижения балансовой стоимости

активов при отсутствии положительного подтверждения такой задолженности должником.

22. Для решения этого вопроса ЦМТ предложил вновь связаться с администрацией ПРООН.

Непогашенные обязательства

23. Ввиду наличия непогашенных обязательств на сумму 4064 долл. США, которые не были автоматически закрыты, Комиссия ранее рекомендовала ЦМТ изучить недостатки автоматизированной обработки данных на конец года, приведшие к сохранению в финансовых ведомостях этих недействительных обязательств. В ходе изучения как ЦМТ, так и Комиссией непогашенных обязательств в финансовых ведомостях за двухгодичный период 2010–2011 годов подтвердилось, что ни одно из этих обязательств не оставалось открытым дольше положенного срока. Хотя ЦМТ должен еще убрать из финансовых ведомостей незначительные остаточные обязательства за период 2005–2007 годов, Комиссия считает эту рекомендацию выполненной.

4. Финансовые обязательства в связи с выплатами при окончании службы

24. Финансовые обязательства в связи с выплатами при окончании службы — это суммы, причитающиеся сотрудникам при завершении работы в организации. В финансовых ведомостях ЦМТ за 2010–2011 годы сумма финансовых обязательств в связи с выплатами при окончании службы и после выхода на пенсию составила 60,1 млн. долл. США (2008–2009 годы: 41,6 млн. долл. США). Из этой суммы 54,8 млн. долл. США составляли обязательства в связи с оплатой расходов по плану медицинского страхования после выхода на пенсию применительно к работающим и вышедшим на пенсию сотрудникам. Объем этих финансовых обязательств определяется методом актуарной оценки с использованием ставки дисконтирования, рассчитанной на базе доходности высококачественных корпоративных облигаций и составляющей 4,5 процента (6,0 процента по состоянию на 31 декабря 2009 года). Объем финансовых обязательств вырос на 13,3 млн. долл. США (в финансовых ведомостях ЦМТ они указываются как расходы) из-за изменения ставки дисконтирования с учетом динамики соответствующего рынка облигаций и предполагаемого повышения темпов удорожания медицинских услуг в рамках планов страхования, действующих за пределами Соединенных Штатов Америки, где сейчас проживают все пенсионеры ЦМТ.

25. Комиссия рассмотрела подготовленные актуарные оценки и пришла к выводу о том, что актуарии обладают достаточной квалификацией для составления таких оценок и что актуарные предположения, использовавшиеся при расчете ставки дисконтирования, и оценка актуарных прибылей и убытков соответствовали стандарту № 25 «Вознаграждения работникам» Международных стандартов учета в государственном секторе. Вместе с тем данные актуариев по расходам за пределами Соединенных Штатов Америки были неполными. Кроме того, несмотря на то, что руководство ЦМТ обязано обеспечить точность и полноту данных, предоставляемых актуариям, Комиссия выяснила, что рассмотренные ЦМТ данные отличались от тех, которые были впоследствии

предоставлены актуарию, но никаких объяснений разницы в наборах данных получено не было. В связи с этим мы провели дополнительную контрольную проверку и смогли подтвердить, что предоставленные актуарию данные были в целом точны.

26. Комиссия рекомендует ЦМТ разработать надежные и документально закреплённые процедуры контроля качества для удостоверения целостности представляемых его актуариям данных о финансовых обязательствах в связи с выплатами сотрудникам при окончании службы.

27. Актуарная оценка включала финансовые обязательства в размере 1,8 млн. долл. США по выплате компенсации за неиспользованные дни ежегодного отпуска. Эта сумма складывается не только из обязательств, имевшихся по состоянию на 31 декабря 2011 года, но и из обязательств, рассчитанных на основании прогноза дополнительных дней ежегодного отпуска, которые будут начислены сотрудникам после 1 января 2012 года. Хотя этот подход соответствует подходу, который применялся в предыдущем двухгодичном периоде, и отражает реальное положение в соответствии с действующими принципами учета, в будущем он войдет в противоречие с требованиями МСУГС 25 или общепринятыми принципами учета и может существенно сказаться на финансовых ведомостях Центра, отвечающих требованиям МСУГС. В связи с этим Комиссия принимает к сведению толкование МСУГС 25 Центром по международной торговле и администрацией Организации Объединенных Наций и обсуждает его более подробно с Группой по проекту перехода на МСУГС в Организации Объединенных Наций.

28. Комиссия ранее рекомендовала ЦМТ в ходе внедрения МСУГС изучить совместно с Организацией Объединенных Наций возможность пересмотра своей политики в отношении оценки своих финансовых обязательств в связи с выплатой компенсации за неиспользованный отпуск. Комиссия считает эту рекомендацию более не актуальной и заменяет ее следующей рекомендацией.

29. Комиссия рекомендует ЦМТ привести раскрываемую в финансовых ведомостях за 2012–2013 годы информацию о финансовых обязательствах, связанных с выплатами при окончании службы, в полное соответствие с МСУГС 25 (в том числе включить в примечания к ведомостям более полную информацию о влиянии изменения ставки дисконтирования на величину указанных обязательств).

30. Комиссия ранее рекомендовала ЦМТ разработать план финансирования обязательств, связанных с выплатами при окончании службы. ЦМТ отложил принятие решения по этому вопросу до тех пор, пока Организация Объединенных Наций не установит соответствующие принципы. Хотя ЦМТ начисляет суммы возмещения вспомогательных расходов по программам на все мероприятия по линии технического сотрудничества, в настоящее время эти суммы не включают возмещения компонента финансовых обязательств в связи с выплатами при окончании службы, и такой подход необходимо будет пересмотреть с учетом размеров этих обязательств. Комиссия считает, что ее предыдущая рекомендация остается в силе. Она считает также, что проекты в области технического сотрудничества должны покрывать все расходы по задействованному в них персоналу в полном объеме.

31. ЦМТ согласился с рекомендацией Комиссии пересмотреть методику начисления суммы возмещения вспомогательных расходов по программам и обеспечить отнесение расходов по персоналу в полном объеме на счета всех проектов. ЦМТ вновь изучит порядок начисления сумм и рассмотрит вопрос о повышении ставки возмещения, с тем чтобы она обеспечивала финансирование обязательств, связанных с выплатами при окончании службы.

5. Имущество длительного пользования и расходуемое имущество

Имущество длительного пользования

32. В финансовых ведомостях ЦМТ указывается, что по состоянию на 31 декабря 2011 года первоначальная стоимость имущества длительного пользования составляла 3,7 млн. долл. США (см. примечание 11), причем около 700 000 долл. США из этой суммы приходилось на долю имущества на местах, а остальная сумма — на долю имущества, использующегося для обеспечения основной деятельности ЦМТ в его штаб-квартире в Женеве.

33. В двухгодичном периоде ЦМТ в ответ на предыдущую рекомендацию Комиссии принял согласованные меры по устранению ошибок в данных инвентарного учета на местах и приведению их в соответствие с имеющимися материально-техническими запасами. В результате ЦМТ выявил имущество (во многих случаях закупленное много лет назад) первоначальной стоимостью в 1,8 млн. долл. США, которое устарело, было передано бенефициару или не является более необходимым, и надлежащим образом оформил выбытие этого имущества через официальные инвентаризационные советы. В финансовых ведомостях ЦМТ указывается, что по состоянию на 31 декабря 2011 года ожидалось вынесение окончательного решения в отношении выбытия дополнительного имущества на сумму 675 000 долл. США, причем из этой суммы 325 000 долл. США приходилось на долю устаревшего информационно-технического оборудования, а 350 000 долл. США — на долю имущества семи проектов. Выбытие этого имущества должно быть завершено при первой возможности, но в любом случае не позднее 31 декабря 2012 года.

6. Прогресс в деле перехода на Международные стандарты учета в государственном секторе

Управление проектами и управление рисками

34. В ЦМТ была создана группа по проекту перехода на МСУГС, курируемая Директором-исполнителем, для проведения в организации разъяснительной работы по вопросу о выгодах МСУГС. В Группу по переходу на МСУГС входят Координатор, которым является директор Отдела вспомогательного обслуживания программ, руководитель проекта и еще 18 сотрудников, включая альтернативных членов, из отделов финансов, общего обслуживания, людских ресурсов, информационных технологий, коммуникаций и Отдела разработки товаров и освоения рынков.

35. Руководитель проекта ведет реестр рисков, связанных с проектом, включающий пять выявленных рисков, которые угрожают успешному осуществлению проекта перехода на МСУГС, причем в отношении трех из них считается, что их материализация весьма вероятна и может быть сопряжена с серьезными последствиями:

- Организация Объединенных Наций не предусмотрит в системе общеорганизационного планирования ресурсов возможность указания ЦМТ в отчетности сумм в его основной операционной валюте (швейцарских франках), как того требуют МСУГС;
- отсутствуют системы для учета затрат на разработку нематериальных активов, например программного обеспечения, которые в случае ЦМТ, вероятно, будут существенными;
- Организация Объединенных Наций не предусмотрит в системе общеорганизационного планирования ресурсов возможность проведения ЦМТ ежемесячной переоценки в швейцарских франках его доли в общих инвестициях, денежной наличности и остатках на банковских счетах Организации Объединенных Наций.

36. ЦМТ считает, что эти три риска необходимо устранить в ходе разработки Организацией Объединенных Наций новой системы общеорганизационного планирования ресурсов «Умоджа». Кроме того, в подробном анализе МСУГС и их воздействия на работу ЦМТ говорится, что решение многих из выявленных проблем зависит от способности новой системы общеорганизационного планирования ресурсов фиксировать требуемые данные или выполнять необходимые вычисления или выверку.

37. Комиссия считает, что разработанные ЦМТ меры по устранению выявленных рисков и действия, необходимые для перехода на МСУГС, чрезмерно зависят от реализации проекта Организации Объединенных Наций по внедрению системы общеорганизационного планирования ресурсов и что ЦМТ не рассмотрел возможности изыскания практических решений выявленных проблем, не предусматривающих полной зависимости от указанного проекта. Например, для учета затрат на разработку нематериальных активов вполне хватило бы несложной системы регистрации времени в сочетании с выявлением всех прямых затрат, таких как затраты на консультантов. В своем реестре рисков ЦМТ не выделил отдельно риски, связанные с целостностью данных или управлением преобразованиями, а Комиссия не нашла свидетельств того, что эти ключевые аспекты проекта были учтены.

38. Впоследствии ЦМТ проинформировал Комиссию о том, что он включил свои риски в реестр рисков проекта перехода на МСУГС в Организации Объединенных Наций и что этот обновленный реестр рисков был впервые официально представлен Группе по переходу на МСУГС в Организации Объединенных Наций в апреле 2012 года.

39. Комиссия рекомендует ЦМТ постоянно анализировать свои риски и выявленные проблемы в связи с переходом на МСУГС и изыскивать для нерешенных проблем альтернативные средства уменьшения рисков, имеющиеся в распоряжении руководства ЦМТ.

40. ЦМТ проинформировал Комиссию о том, что он планирует вести учет нематериальных активов в ручном режиме и что Целевая группа Организации Объединенных Наций по МСУГС разрабатывает общеорганизационный подход к сбору этой информации. Кроме того, ЦМТ проинформировал Комиссию о том, что Организация Объединенных Наций в настоящее время изучает варианты решения проблемы, связанной с операционной валютой ЦМТ.

Подготовка проекта типовых финансовых ведомостей

41. Типовой набор учетной документации представляет собой шаблон финансовых ведомостей в формате, соответствующем требованиям МСУГС, и включает основные ведомости, перечень данных, которые планируется указывать в примечаниях к основным ведомостям, и принципы учета, на которые предполагается перейти. Подготовка такого набора позволяет ревизорам заранее провести его тщательную проверку для выявления потенциальных недостатков ведомостей, связанных либо с неполным раскрытием информации, либо с неверным толкованием стандартов и принципов учета. Проведение такого заблаговременного обзора дало бы ЦМТ достаточно времени для подготовки набора финансовых ведомостей, полностью соответствующих МСУГС.

42. В соответствии с МСУГС в формат финансовых ведомостей будет внесен ряд существенных изменений, а именно: согласно МСУГС 1 «Представление финансовой отчетности» ведомости будут представляться не по отдельным фондам, а по всей организации, что позволит получать общее представление обо всех поступлениях, расходах, активах и пассивах организации. Необходимо рассмотреть вопрос о том, соответствуют ли различные аспекты операций учреждений определениям сегментов, содержащимся в Стандартах.

43. Другие ключевые изменения в финансовых ведомостях:

- появление дополнительной ведомости с подробным указанием изменений в чистых активах/капитале, а также более подробной ведомости с указанием результатов сопоставления бюджетных ассигнований и расходов;
- более подробные принципы учета и более обстоятельные примечания к финансовым ведомостям для повышения прозрачности финансовой отчетности;
- более масштабный анализ характера расходов, произведенных в течение года, в ведомости результатов финансовой деятельности (ведомость поступлений и расходов);
- расходы будут учитываться только после получения товаров и услуг, т.е. списание соответствующих обязательств будет производиться позднее; и
- долгосрочные активы будут указываться в ведомости финансового состояния (ведомость активов и пассивов), а стоимость их приобретения будет равномерно разноситься на весь срок их полезной службы в виде ежегодных отчислений, а не учитываться в виде единовременных расходов при покупке.

44. Хотя ЦМТ уже осуществил некоторые изменения, необходимые для перехода от Стандартов учета системы Организации Объединенных Наций к МСУГС, и в частности ввел учет определенных видов вознаграждения работникам, таких как финансовые обязательства в связи с оплатой расходов по пла-

ну медицинского страхования после выхода на пенсию, разработал некоторые принципы учета, соответствующие МСУГС, а также пересмотрел требования в отношении раскрытия информации, формат и содержание финансовых ведомостей подвергнутся дополнительным существенным изменениям. Было бы полезно, если бы ЦМТ заблаговременно подготовил набор типовых финансовых ведомостей с использованием реальных учетных данных для проверки пригодности предлагаемого формата, с тем чтобы обсудить полученные результаты с Комиссией.

45. Комиссия рекомендует ЦМТ подготовить набор типовых финансовых ведомостей, соответствующих требованиям МСУГС, и до обсуждения с Комиссией провести их внутреннюю проверку, используя соответствующие методические указания МСУГС в отношении раскрытия информации.

46. ЦМТ сообщил Комиссии, что он разрабатывает и постоянно совершенствует свои типовые финансовые ведомости и планирует представить свои первые финансовые ведомости, соответствующие требованиям МСУГС, вместе с сопроводительными примечаниями к концу 2012 года, а к середине 2014 года использовать при их заполнении учетные данные, соответствующие требованиям МСУГС.

Управление деятельностью по извлечению всех выгод от перехода на Международные стандарты учета в государственном секторе

47. Комиссия обнаружила лишь ограниченное число свидетельств того, что предполагаемые выгоды от перехода на МСУГС официально увязаны с задачами проекта и отслеживаются, а также наличия у ЦМТ подробного плана реализации этих выгод. Комиссия отмечает, что представители ЦМТ высказали свои первоначальные соображения о выгодах общесистемной Целевой группе Организации Объединенных Наций по МСУГС в рамках ведущейся последней работы над определением общесистемного выигрыша от этого перехода. Для успешного извлечения предполагаемых выгод из перехода на МСУГС ЦМТ необходимо с самого начала достаточно подробно отражать эти выгоды в документах и проводить их количественную оценку, а затем обеспечивать активное управление деятельностью по их реализации, контроль и анализ, чтобы они оставались актуальными.

48. После того, как будет обеспечено соответствие МСУГС, ЦМТ станет располагать более точной, своевременной и сопоставимой информацией о всех своих затратах, а также о состоянии и стоимости материально-технических запасов, материальных и нематериальных активов и пассивов. Если эта информация не будет использоваться для принятия более обоснованных решений о выделении ресурсов и для выявления возможностей повышения эффективности затрат, то многие из потенциальных выгод от перехода на МСУГС будут упущены. Поэтому важно, чтобы оперативные подразделения, охваченные процессом перехода на МСУГС, уже сейчас были готовы воспользоваться этой новой информацией в интересах повышения эффективности затрат.

49. Комиссия признает, что получить максимум выгод от перехода на МСУГС можно будет только со временем; однако процесс составления плана по извлечению практических выгод следует начать как можно скорее. Сейчас неясно, кто в ЦМТ отвечает за извлечение выгод. Ответственные звенья рабочего про-

цесса не взяли никаких обязательств по извлечению поддающихся количественной оценке выгод в своих областях работы и не могут сказать, каким способом будут извлекаться или измеряться выгоды. Без четкого видения процесса извлечения выгод и ясной ответственности за их извлечение на уровне организационного подразделения существует опасность того, что потенциальные выгоды будут извлекаться с излишними задержками или вовсе будут упущены. Без четких и официально согласованных планов внесения изменений в рабочий процесс существует опасность того, что ответственные звенья рабочего процесса или другие заинтересованные стороны будут противиться или противодействовать изменениям, необходимым для получения выгод.

50. Комиссия рекомендует ЦМТ четко определить цели и предполагаемые выгоды от реализации проекта МСУГС и разработать методику, позволяющую контролировать и регулировать извлечение выгод.

51. Комиссия рекомендует ЦМТ упрочить свою общеорганизационную программу управления преобразованиями применительно к МСУГС, определив процедуры, в соответствии с которыми старшие руководители в каждом организационном подразделении должны добиваться скорейшего извлечения предполагаемых выгод и нести за это ответственность в процессе перехода на МСУГС и по завершении этого процесса.

52. ЦМТ сообщил Комиссии, что старшее руководство займется разработкой планов извлечения выгод и возьмет на себя ответственность за их выполнение, но, по мнению Центра, это станет возможно только после того, как свои планы разработает Организация Объединенных Наций.

7. Управление и составление бюджета, ориентированные на конкретные результаты

53. Управлением и составлением бюджета, ориентированными на конкретные результаты, называется процесс, при котором:

- разработка и начало осуществления программ происходит на основе набора заранее определенных целей и ожидаемых результатов;
- ожидаемые результаты определяются мероприятиями и увязываются с ними;
- результаты работы оцениваются по степени достижения целей с использованием показателей достижения результатов на базе концептуальной матрицы, в которой ожидаемые результаты сформулированы таким образом, чтобы быть конкретными, измеримыми, достижимыми, реалистичными и привязанными к конкретным срокам (SMART).

54. Цель ЦМТ заключается в поощрении устойчивого развития человеческого потенциала и содействии достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в развивающихся странах и странах с переходной экономикой посредством развития торговли и предпринимательской деятельности по следующим трем основным направлениям:

- поддержка усилий директивных органов по интеграции предпринимательского сектора в мировую экономику;

- укрепление потенциала учреждений, занимающихся содействием развитию торговли, в области поддержки предпринимательской деятельности;
- повышение конкурентоспособности предприятий на мировом рынке.

55. Начиная с двухгодичного периода 2008–2009 годов для оценки достигнутых результатов по этим трем направлениям ЦМТ использует восемь показателей. Они включают оценку числа стратегий развития торговли; страновых сетей; случаев укрепления позиций стран на переговорах; оказывающих услуги по содействию развитию торговли учреждений, повысивших свою рейтинговую оценку; предложений, поступивших от оказывающих услуги по содействию учреждений; и предприятий, способных разрабатывать стратегии предпринимательской деятельности и готовых к осуществлению экспортной деятельности или установивших контакты с потенциальными покупателями, а затем заключивших сделки. Все эти показатели поддаются количественной оценке и связаны с целями.

Разработка и внедрение новых показателей, основанных на результатах

56. Комиссия, однако, отметила в своем предыдущем докладе (A/65/5 (Vol. III) и Согг. I), что ЦМТ просто определяет число соответствующих организаций или предприятий, но не пытается оценить воздействие на международную торговлю. ЦМТ согласился с рекомендацией Комиссии доработать свои показатели достижения результатов и связанные с ними целевые показатели, с тем чтобы лучше оценивать качественное воздействие своих проектов.

57. В настоящее время ЦМТ продолжает использовать те же восемь показателей при подготовке общеорганизационной отчетности о результатах для представления донорам, партнерам, Генеральной Ассамблее и другим заинтересованным сторонам. Однако ЦМТ поделился с Комиссией планами поэтапного перехода к 2014–2015 годам к составлению отчетности на основе пересмотренных показателей и включению в отчетность к 2015–2016 годам информации о результатах осуществления мероприятий. Эти предложения ожидают утверждения основными донорами ЦМТ и заинтересованными сторонами в Организации Объединенных Наций. По мнению Комиссии, благодаря предлагаемым изменениям могут быть достигнуты следующие основные результаты:

- расширение охвата по всем направлениям работы ЦМТ — от оказания услуг по предоставлению информации о торговле и взаимодействии с национальными торговыми органами и правительствами до работы с отдельными предприятиями. В результате новая концептуальная матрица ЦМТ впервые будет включать показатель использования предоставляемых Центром услуг в области информации о торговле и статистических данных об экспортных рынках;
- более глубокая дифференциация результатов оперативной деятельности по гендерному признаку, что отражает цели международного развития в области улучшения положения женщин, которые требуют представления многим из сторон, заинтересованных в работе ЦМТ, структурированной отчетности;
- разработка и размещение в Интернете к началу 2013 года информационной панели в целях повышения качества внешней отчетности перед ключевыми заинтересованными сторонами, в частности донорами;

- подготовка к разработке таких показателей отдачи от проектов, как формирование экспортных потоков, поддержка в создании рабочих мест и обеспечение экологической устойчивости, и определение базовых данных по этим показателям к 2015–2016 годам.

58. Комиссия отмечает основные задачи, которые должны быть успешно решены для реализации планов Центра в рамках ограниченных ресурсов (прямые бюджетные ассигнования на их реализацию составляют около 500 000 долл. США). Эти задачи включают:

- **Управление рисками, сопряженными с неверными стимулами.** Большинство предлагаемых ЦМТ ключевых показателей предусматривают отслеживание числа учреждений или структур, сообщающих об улучшениях благодаря помощи, полученной от ЦМТ. Попытка достичь этих показателей сопряжена с риском того, что ЦМТ вместо максимальной активизации работы с ключевыми учреждениями, обеспечивающими наибольшую отдачу, распылит свои ресурсы среди множества малозначащих органов. Это противоречило бы неустанным усилиями ЦМТ по сосредоточению его относительно небольших ресурсов на приоритетных программах и наименее развитых странах. У руководства есть средства контроля, которые должны снизить этот риск, такие как более жесткие требования, предъявляемые к обоснованию программы при ее разработке (см. раздел 10 ниже), однако риск все равно остается. Руководство считает, что этот риск значительно снизится, когда ЦМТ внедрит новые, пока находящиеся в разработке, механизмы оценки страновых потребностей и комплексной поддержки учреждений по вопросам развития торговли и экспортеров.
- **Управление рисками, сопряженными с необъективностью ответов и отсутствием четкой причинно-следственной связи.** Данные по большинству показателей представляются самими структурами, которым оказывается помощь, в виде утверждения о том, что данная структура добилась улучшений благодаря помощи, полученной от ЦМТ. Такие стандартные показатели не демонстрируют объективности ответов, не определяют, насколько существенными были эти улучшения и в какой степени их удалось добиться благодаря работе ЦМТ. Для ответа на эти вопросы обычно требуется проведение подробной независимой оценки. В ЦМТ действует политика, требующая проведения такой оценки.
- **Уменьшение непоследовательности при сборе данных.** Комиссия отметила выявленные ранее проблемы со сбором ЦМТ данных для показателей, которые приводили к неверным или двусмысленным выводам в отношении тенденций. В период 2010–2011 годов фактические показатели деятельности Центра, относящиеся к коммерческим предприятиям, превысили уровень целевых показателей в 5–27 раз. ЦМТ подтвердил Комиссии, что на результаты сильно повлияли различия в толковании вопроса о том, в каких случаях следует засчитывать улучшения. В 2011 году ЦМТ подготовил методические указания по повышению последовательности практики в этой области и начал проводить подготовку руководителей проектов по вопросам разработки проектов, однако новым показателям присущ тот же риск.

- **Уменьшение непоследовательности при представлении данных.** Комиссия отметила, что предлагаемые ЦМТ показатели имеют различный формат: одни отражают абсолютное число структур, сообщивших об улучшениях, а другие показывают лишь, насколько увеличилось их число. Хотя мы понимаем, что ЦМТ выполняет требования Центральных учреждений Организации Объединенных Наций, использование различных принципов для расчета показателей может усложнить задачу их толкования. Учет одного только увеличения не дает читателю четкого представления об исходном уровне, по сравнению с которым оно было достигнуто, а также подразумевает, что достижение таких же результатов, как и в предыдущем году (что ЦМТ иногда делает сознательно), представляет собой нулевое достижение.
- **Облегчение бремени представления отчетности для партнеров в менее развитых странах.** Менее развитые страны обладают ограниченным организационным потенциалом и возможностями в области обработки и хранения данных, и согласно общепринятому в области международного развития принципу доноры и учреждения должны координировать и согласовывать свои информационные запросы. Перед ЦМТ стоит задача согласовать свои новые показатели с показателями других партнеров. ЦМТ подтвердил Комиссии, что в рамках продолжающейся разработки системы управления, ориентированной на конкретные результаты, эта задача остается одним из приоритетов.

59. Комиссия рекомендует ЦМТ: а) включить в отчеты о показателях достижения результатов сопроводительные примечания и данные, показывающие какая часть структур, сообщающих об улучшениях, достигнутых благодаря работе ЦМТ, находится в приоритетных или менее развитых странах; б) включить выборочные показатели результатов работы в публикуемые сводные доклады о периодической подробной оценке программ, с тем чтобы дать более полное представление об улучшениях и подтвердить их наличие и связь с работой ЦМТ; в) уменьшить непоследовательность и расхождения в отчетных показателях достижения результатов путем разработки подробных определений данных и методических записок сразу же после согласования этих показателей и задолго до 1 января 2014 года.

60. Комиссия также рекомендует ЦМТ проводить консультации с заинтересованными сторонами и другими учреждениями по развитию торговли для обеспечения согласования отчетности и недопущения ситуаций, когда подготовка отчетности, соответствующей собственным требованиям ЦМТ, требует выполнения непомерно большого объема работы.

Увязка затрат с результатами

61. В своем предыдущем докладе Комиссия отметила отсутствие явной связи между достижениями и выделенными ресурсами. Недостижение установленных показателей не повлекло за собой последствий в виде перераспределения средств, а сопоставление финансовых данных и данных, использовавшихся при разработке и осуществлении программ, не проводилось. Это отчасти объяснялось отсутствием интерфейса между соответствующими системами обработки

и хранения данных. Комиссия ранее рекомендовала ЦМТ подумать над способами увязки бюджетных ресурсов с результатами. Руководство ЦМТ сообщило Комиссии о своем первом шаге в этом направлении, который был сделан при планировании операций на 2012 год и представлял собой установление пени, взимаемой в случае пересмотра оперативными отделами направлений расходования внебюджетных ресурсов.

62. Используемая ЦМТ в настоящее время система общеорганизационного планирования ресурсов действует с начала 1990-х годов и не обеспечивает увязки мероприятий, результатов и эффекта от работы организации с расходованием ресурсов. Действующие в ЦМТ системы предусматривают отчетность о расходах в основном по бюджетным статьям (например, по персоналу, консультантам, жилью) или в виде общих расходов по отделам. Комиссия отмечает, что ЦМТ ставит возможность увязки затрат с результатами в зависимости от разработки новой системы общеорганизационного планирования ресурсов Организации Объединенных Наций.

63. Комиссия отмечает, что в период 2011–2012 годов ЦМТ уделял основное внимание результатам, а не учету расходов, хотя в ожидании внедрения новой системы общеорганизационного планирования ресурсов Организации Объединенных Наций была проделана определенная работа по учету расходов с помощью таких новых средств, как шаблоны для сбора данных о затратах в ручном режиме. Руководство ЦМТ проинформировало Комиссию о том, что оно планирует к концу 2012 года обеспечить увязку 10–20 процентов всех расходов с результатами. В связи с этим Комиссия видит следующие основные задачи и проблемы ЦМТ:

- внедрение систем для учета накладных расходов на централизованно осуществляемую деятельность, такую как информационно-техническое обеспечение, закупки и юридические услуги, и отнесение этих расходов, когда это целесообразно, на конкретные проекты и программы. ЦМТ планирует уделить этому первоочередное внимание в 2013 году;
- расширение имеющихся у ЦМТ возможностей учета расходов по персоналу и их точного распределения по различным проектам и программам. Комиссия отмечает, что хотя ЦМТ является по сути консультационной организацией и 80 процентов его затрат составляют расходы на людские ресурсы, он не имеет системы учета рабочего времени сотрудников, необходимой для обоснования таких расходов. Комиссии известно, что модуль учета рабочего времени планируется внедрить в рамках проекта внедрения системы общеорганизационного планирования ресурсов в Организации Объединенных Наций.

64. Решающее значение для успешного выполнения ЦМТ своих задач имеет способность принимать обоснованные решения по вопросу об эффективности затрат, поскольку эта небольшая организация сталкивается с большим спросом на свои ресурсы в более чем 100 странах и вынуждена принимать в консультации с донорами непростые решения о выделении ресурсов.

65. Комиссия повторяет свою рекомендацию обеспечить увязку достигнутых результатов и выделенных ресурсов и использовать данные о достижении показателей в целях обоснования перераспределения средств.

66. Комиссия рекомендует ЦМТ связаться с Группой по осуществлению проекта перехода на общеорганизационную систему планирования ресурсов («Умоджа») в Организации Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить внедрение модуля учета рабочего времени сотрудников.

8. Начало работы над проектами

Справочная информация

67. В соответствии с положением 7.5 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций Комиссия рассмотрела подход ЦМТ к началу работы над проектами в рамках ревизии управления в течение двухгодичного периода 2010–2011 годов.

68. По итогам своей работы Комиссия сделала вывод о том, что подход ЦМТ к разработке проектов свидетельствует о внедрении передовой практики отрасли и что введение процедуры контроля качества и связанных с ней процессов, касающихся начала работы над проектом, привело к повышению качества управления проектами в ЦМТ. В приложении II излагаются важнейшие критерии, использовавшиеся Комиссией, в основу которых положен признанный передовой опыт и наша оценка практики ЦМТ. При вынесении приведенных ниже рекомендаций Комиссия ставила своей целью опереться на достигнутые на настоящем этапе успехи и содействовать их развитию.

69. В июле 2009 года старшее руководство ЦМТ утвердило новый порядок разработки проектов, нацеленный на повышение качества и последовательности вновь предлагаемых проектов. Центральным элементом этого нового порядка является механизм внутриорганизационного коллегиального обзора, введенный с целью обеспечить контроль качества документации, подготовленной в ходе разработки проекта, до ее представления руководству на утверждение. С точки зрения ЦМТ, повышение качества разработки проектов приведет к повышению эффективности планирования и осуществления проектов, контроля за ходом работы над ними и их оценки, а также к их более строгому соответствию стратегическим целям ЦМТ и правилам Организации Объединенных Наций, регулирующим закупочную деятельность.

70. Проекты ЦМТ, как правило, не сопряжены с расходом значительных средств. Бюджет ни одного из них не превышает 10 млн. долл. США, а у большинства составляет менее 3 млн. долл. США. Основная часть расходов приходится на индивидуальных подрядчиков, персонал ЦМТ, поездки и обучение. Несмотря на то что бюджет проектов ЦМТ невелик, работа над ними сопряжена со сложностями и рисками: в пяти из них, ревизию которых провела Комиссия, предусматривалось участие многочисленных партнеров из государственного и частного секторов, осуществление мероприятий в местах, находящихся на значительном удалении друг от друга, использование нескольких языков и взаимодействие между носителями различных культур, а также лицами, придерживающимися различных подходов к деловой практике.

71. Несмотря на то, что руководители ЦМТ часто совершают поездки в страны-бенефициары, значительный объем их работы выполняется дистанционно из Женевы. В связи с этим необходимо обеспечивать высокое качество разработки проектов и привлекать экспертов организации к тщательному анализу

проектов на ранних стадиях их жизненного цикла. Допущенные на этапах разработки проектов ошибки или неточности могут привести к составлению неудачных планов и нечеткому определению функций и ответственности участников, что осложнит дистанционную работу и повысит риск перерасхода средств, несоблюдения графика и невыполнения поставленных задач.

Внедрение последовательных процедур начала работы над проектом и контроля его качества

72. Комиссия отметила, что, хотя в своей работе ЦМТ опирается на принятую в отрасли практику, для управления своими проектами на протяжении всего их жизненного цикла он не использует каких-либо признанных стандартов управления проектами или сводов правил, применяемых в государственном или частном секторе, таких как стандарты “PRINCE2” или стандарты Института управления проектами. Комиссия считает, что переход к признанным стандартам управления проектами или соответствующим сводам правил мог бы задать апробированную траекторию дальнейшего совершенствования управления проектами в будущем, обеспечить более широкое использование общих подходов и представлений внутри ЦМТ и в ходе сотрудничества со специалистами по управлению проектами за его пределами, а также предоставить более широкие возможности для использования типовых программ обучения в целях проведения профессиональной подготовки руководителей проектов и участников коллегиальных обзоров.

73. Комиссия рекомендует ЦМТ рассмотреть возможность перехода к признанным сводам правил или стандартам управления проектами в течение трех лет.

74. Из-за того что ЦМТ не использует признанную методологию управления проектами, он сталкивается с более значительными рисками непоследовательности при проведении обзоров. При проведении внутриорганизационного коллегиального обзора его участники руководствуются шаблоном, в котором содержатся базовые руководящие указания относительно того, что должно включаться в каждую составляющую документации, представляемой по проекту. Однако при использовании этого шаблона в ходе анализа участники обзора опираются прежде всего на свой личный опыт или представления. Соответствие признанным сводам правил облегчило бы проведение последовательной классификации проектов ЦМТ на основе заранее определенных критериев риска и сложности. Благодаря этому можно было бы уменьшить объем усилий, прилагаемых в рамках коллегиального обзора проектов, бюджет или сложность которых не столь значительны.

75. Коллегиальный обзор ограничивается этапом начала работы над проектом и поэтому выполняет поставленную перед ним задачу. Вместе с тем Комиссия отмечает, что в ходе проведенного Управлением служб внутреннего надзора анализа работы ЦМТ были выявлены проблемы, связанные с внесением после завершения разработки проекта изменений в его важнейшие параметры, включая бюджет, объем работ и мероприятия, причем документы, подтверждающие, что обзор и утверждение таких изменений имели место, отсутствовали. Комиссия считает, что это указывает на имеющиеся недоработки в процедурах внесения изменений в проекты ЦМТ, а также на необходимость включения в эти процедуры коллегиального или иного обзора изменений.

76. Комиссия рекомендует ЦМТ тщательно изучать любые значимые изменения закрепляемых в важнейшей документации по управлению проектом параметров (таких, как бюджет, объем работ и конкретные результаты) на этапе осуществления и контроля в рамках документально подтвержденного обзора, проводимого по крайней мере одним из старших руководителей или контролеров качества или куратором проекта.

Повышение ответственности руководства

77. К признанной передовой практике в области управления проектами относится четкое разделение функций руководителя и куратора проекта. Куратором обычно является один из руководителей организации (как правило, уровня члена совета), на которого возлагается ответственность перед организацией за успех проекта и который располагает достаточными полномочиями и временем для его поддержки. На практике куратор будет выступать в защиту проекта, помогать устранять препятствия на пути его успешного осуществления, такие как недостаток ресурсов, осуществлять надзор за работой над проектом, не погружаясь при этом в повседневное управление им, ответственность за которое сохраняется за руководителем проекта. Кураторам зачастую проще оценить общие долгосрочные результаты проекта в отличие от его непосредственных результатов или показателей их достижения, которым склонны уделять основное внимание руководители проектов. Место, занимаемое руководителем, выполняющим функции куратора, в вертикали управления, должно зависеть от сферы охвата проекта, связанных с ним рисков и уровня его сложности. По мере возможности это место должно соответствовать установленному распределению функций и ответственности между руководителями.

78. Комиссия рекомендует ЦМТ четко определить функции куратора проекта в процессе управления его проектами как лица, назначаемого для каждого проекта и отвечающего за подтверждение того, что а) кадровые и финансовые ресурсы имеются в объеме, достаточном для выполнения проекта; б) имеются механизмы управления отношениями взаимозависимости между проектами внутри программ, состоящих из многих проектов; с) имеются надлежащие механизмы отслеживания того, какие последствия для бенефициаров влекут за собой общие результаты проекта после того, как работа над ним завершена.

Усиление контроля за выполнимостью проектов

79. Комиссия установила, что документация, касающаяся оснований для выполнения проектов, их целей и общей обстановки, в которой они должны осуществляться, была значительно обширнее, чем материалы, в которых описывались практические аспекты выполнения проектов и связанные с ним риски. Как правило, планирование мероприятий осуществлялось на самом общем уровне, а графики работы над проектами представляли собой диаграммы Ганта (столбцовые диаграммы времени) высокого уровня. На этих диаграммах Ганта не отражались связи и отношения зависимости между мероприятиями. Хотя такого самого общего описания может быть достаточно для надлежащего определения проекта, его, вероятно, недостаточно для контроля за соблюдением графика работы над этим проектом. Составление более подробных планов предоставило бы участникам коллегиального обзора и руководству дополнитель-

ные гарантии того, что тот или иной проект будет осуществляться в соответствии с утвержденным графиком, затратами и параметрами.

80. Комиссия рекомендует ЦМТ немедленно обязать как участников коллегияльных обзоров, так и старших руководителей добиваться фактического подтверждения того, что по крайней мере в отношении первых этапов работы над проектом, следующих за начальным, подготовлены подробные планы.

81. В планах работы над проектами ЦМТ (и в его концептуальных матрицах) особое внимание, как правило, уделялось подходу и конкретным результатам, направленным на осуществление преобразований и выработку решений практических проблем в интересах бенефициаров. В более общем плане мы отметили, что в представленной документации были менее подробно проработаны процедуры контроля за работой над проектами и управления и руководства ими, а также представления, анализа и утверждения отчетов об управлении проектами на стадии осуществления и контроля, с тем чтобы отслеживать ход работы над проектом. Например, использование контрольных списков повысило бы последовательность при проведении обзоров и внесло бы ясность в вопрос о том, какая документация, относящаяся к планированию, отчетности, контролю и техническим параметрам, должна представляться, анализироваться и согласовываться ЦМТ и участниками проекта на протяжении его жизненного цикла. Эти вспомогательные показатели могли бы обеспечить более строгое соблюдение участниками требований, касающихся графика выполнения работ, затрат и качества.

82. Комиссия рекомендует ЦМТ на начальном этапе работы над каждым проектом составлять подробное описание процессов управления им и его конкретных результатов, включая представление отчетов о ходе работы над проектом, которые будут использоваться для контроля за достижением промежуточных результатов на основе:

- а) выполнения подробно проработанных запланированных мероприятий, относящихся к управлению проектом;**
- б) оценок фактической отдачи или конкретных результатов;**
- с) информации об уже понесенных и предполагаемых расходах.**

Оценка рисков, связанных с проектом, и управление ими

83. В проверенных в ходе ревизии планах работы над проектами и бюджетах проектов не были четко оговорены возможные последствия рисков и факторов неопределенности, связанных с проектом, для финансовых расходов и сроков осуществления. Несмотря на то, что в обоснованиях проектов содержалось четкое описание рисков, конкретных планов принятия мер в целях их уменьшения зачастую не имелось. Из документации начального этапа работы над проектами не было ясно, включал ли руководитель проекта меры по уменьшению рисков в стратегию проекта и соответствующий план работы. Повышение качества будущих планов может быть достигнуто благодаря переходу на недавно принятый Центром усовершенствованный формат типового плана управления рисками, в котором для отражения вероятности рисков и их воздействия на проект предусмотрены специальные графы.

84. Комиссия рекомендует руководителям проектов ЦМТ и членам Группы контроля качества, участвующим в проведении обзора, обратить особое внимание на то, а) проведена ли надлежащая оценка рисков, включая определение точной суммы денежных потерь (в случаях, когда риски сопряжены с финансовыми последствиями); б) насколько значительное уменьшение выявленных рисков обеспечивается благодаря механизмам или процедурам их уменьшения или принятия чрезвычайных мер; в) были ли четко распределены функции управления рисками и ответственность за их выполнение.

D. Информация, сообщаемая руководством

1. Списание со счетов недостающей денежной наличности, дебиторской задолженности и имущества

85. ЦМТ проинформировал Комиссию о том, что он официально списал дебиторскую задолженность в размере 56 000 долл. США (для сравнения: в предыдущем двухгодичном периоде объем такого списания составлял 24 000 долл. США), состоящую из суммы давно образовавшейся задолженности по авансовым выплатам персоналу и авансам в связи с поездками, взыскать которую уже не представляется возможным (40 000 долл. США), и суммы безнадежной задолженности по путевым расходам, связанным с поездкой технических экспертов ЦМТ на совещание в 2007 году (16 000 долл. США). ЦМТ также списал со счетов имущество длительного пользования стоимостью 3000 долл. США (в 2008–2009 годах так было списано 2000 долл. США) в связи с утерей предметов длительного пользования, произошедшей в течение двухгодичного периода.

2. Выплаты ex gratia

86. ЦМТ сообщил о том, что в течение двухгодичного периода 2010–2011 годов выплаты ex gratia не производились. В ходе проведенной нами ревизии подобных выплат не выявлено.

3. Случаи мошенничества и предполагаемого мошенничества

87. ЦМТ сообщил о том, что в течение двухгодичного периода 2010–2011 годов случаи мошенничества или предполагаемого мошенничества отсутствовали. В ходе проведенной нами ревизии ни одного подобного случая не выявлено.

Е. Выражение признательности

88. Комиссия хотела бы выразить свою признательность Директору-исполнителю, директору по поддержке программ и их сотрудникам за оказанные ими содействие и помощь.

(Подпись) Лю Цзяи

Генеральный ревизор Китайской Народной Республики
Председатель Комиссии ревизоров

(Подпись) Амьяс Морзе

Контролер и Генеральный ревизор, Соединенное Королевство
(Координатор)

(Подпись) Теренс Номбембе

Генеральный ревизор Южно-Африканской Республики

30 июня 2012 года

Приложение I

Анализ хода осуществления рекомендаций Комиссии за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2009 года

Краткое изложение рекомендаций	Пункт	Финансовый период, в отношении которого вынесена первоначаль- ная рекомендация	Выполнена полностью	Выполнена частично	Не выполнена	Утратила актуальность
Проанализировать последствия применения МСУГС для административных и финансовых процедур ЦМТ.	22	2008–2009 годы		X		
При проведении по просьбе Комитета ВТО по бюджетным, финансовым и административным вопросам обзора бюджетного процесса обратить особое внимание на последствия применения принципа совместного финансирования регулярного бюджета ЦМТ в равных долях Организацией Объединенных Наций и ВТО в случае, когда одна из организаций-учредителей принимает решение о внесении меньшего взноса.	29	2008–2009 годы	X			
Изучить все недостатки автоматизированной обработки данных в ИМИС на конец года, приведшие к сохранению в финансовых ведомостях недействительных обязательств.	38	2008–2009 годы	X			
Продолжать прилагать усилия по увеличению объема оперативного резерва до предписанного уровня.	41	2004–2005 годы		X		
Пересмотреть свою политику в отношении оценки своих финансовых обязательств в связи с выплатой компенсации за неиспользованный отпуск в ходе внедрения МСУГС.	63	2008–2009 годы			X	
Разработать план финансирования обязательств, связанных с выплатами при окончании службы, для представления на рассмотрение и утверждение Генеральной Ассамблеи и Генеральному совету ВТО.	67	2006–2007 годы			X	
Доработать свои показатели достижения результатов и связанные с ними целевые показатели, с тем чтобы лучше оценивать качественное воздействие своих проектов.	76	2008–2009 годы		X		
Рассмотреть способы увязки бюджетных ресурсов с результатами.	78	2008–2009 годы		X		
Обеспечить: а) надлежащее ведение и обновление инвентаризационных ведомостей на местах; и б) выбытие из инвентаризационных ведомостей на местах имущества длительного пользования и его передачу другим пользователям или, в соответствующих случаях, его утилизацию.	85	2008–2009 годы	X			
Всего			3	4	2	0
В процентах от общего числа			33	44	22	0

Приложение II

Оценка соответствия процесса управления проектами в ЦМТ принципам передовой практики

<i>Принципы передовой практики управления проектами</i>	<i>Процедуры Группы контроля качества проектов в основных областях соблюдения принципов передовой практики в ЦМТ</i>
Для каждого проекта следует готовить обоснование	План работы над проектом, разделы 1 «Справочная информация и общая обстановка», 2 «Основания для выполнения» и 6 «Бюджет»
Управление проектом следует осуществлять на основе четко определенных целевых параметров сроков, затрат и качества (ход и успех работы над проектом должны оцениваться на основе этих целевых параметров и обоснования проекта)	План работы над проектом, приложение I «Показатели концептуальной матрицы» и приложение II «План работ»
Отчет о ходе работы над проектом следует представлять в соответствии с согласованным графиком достижения промежуточных результатов	План работы над проектом, разделы 7 М и Е шаблона и приложение IV «План осуществления контроля»
Выполнение работ должно контролироваться благодаря определенной структуре распределения работ	План работы над проектом, приложение I «Показатели концептуальной матрицы» и приложение II «План работ»
В целях облегчения контроля за ходом работы жизненный цикл проекта следует разбить на этапы	План работы над проектом, раздел 3 «Стратегия», приложение II «План работ» и приложение IV «План осуществления контроля»
Следует создать процедуры управления рисками и решения проблем (включая возможность их передачи на рассмотрение заранее определенным руководителям)	План работы над проектом, раздел 3 «Стратегия», приложение II «План работ», приложение IV «План осуществления контроля» и приложение V «План управления рисками»
До принятия решения об использовании показателей достижения результатов следует определить критерии качества, которым эти результаты должны соответствовать	План работы над проектом, приложение I «Показатели концептуальной матрицы»
Сам процесс управления проектом должен соответствовать установленным стандартам и критериям качества	План работы над проектом, раздел 3 «Стратегия», раздел 5 «Организация и управление» и приложение I «Показатели концептуальной матрицы» Соглашения об уровне обслуживания, заключенные в рамках некоторых проектов Документ, в котором определяются функции руководителя проекта Документ, в котором определяются функции странового руководителя
Запросы о внесении изменений в проект должны обрабатываться в рамках официальных процедур	План работы над проектом, раздел 3 «Стратегия», раздел 5 «Организация и управление» и приложение I «Показатели концептуальной матрицы»

Принципы передовой практики управления проектами

Процедуры Группы контроля качества проектов в основных областях соблюдения принципов передовой практики в ЦМТ

Следует определить процедуры обзора и утверждения используемых в работе над проектом показателей достижения результатов

Трехэтапная процедура Группы контроля качества проектов

План работы над проектом, раздел 3 «Стратегия», раздел 5 «Организация и управление» и приложение I «Показатели концептуальной матрицы»

Руководители проекта должны отчитываться перед его куратором, который несет ответственность за обоснование проекта и, в конечном счете, за его успех или неудачу

План работы над проектом, раздел 3 «Стратегия», раздел 5 «Организация и управление», приложение IV «План представления информации»

Глава III

Удостоверение финансовых ведомостей

Финансовые ведомости Центра по международной торговле за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2011 года, были подготовлены в соответствии с правилом 106.10 Финансовых правил и положений.

Краткое изложение основных принципов бухгалтерского учета, использовавшихся при подготовке этих ведомостей, приводится в примечаниях к финансовым ведомостям. Эти примечания содержат дополнительную информацию и разъяснения в отношении финансовой деятельности, осуществлявшейся Центром на протяжении периода, охватываемого этими ведомостями, административную ответственность за подготовку которых несет Генеральный секретарь.

Удостоверяю, что прилагаемые финансовые ведомости Центра по международной торговле, пронумерованные I–IV, составлены правильно.

(Подпись) Мария Эухения **Касар**
Помощник Генерального секретаря, Контролер

29 марта 2012 года

Глава IV

Финансовый доклад за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2011 года

А. Введение

1. Центр по международной торговле (ЦМТ) — совместное учреждение Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) и Всемирной торговой организации (ВТО) в области технического сотрудничества, занимающееся предпринимательскими аспектами торговли. Целью деятельности ЦМТ является создание возможностей для успешного осуществления малыми предприятиями в развивающихся странах и странах с переходной экономикой экспортной деятельности благодаря разработке совместно с партнерами решений в области обеспечивающего широкое участие и устойчивого развития торговли для частного сектора, учреждений по содействию торговле и директивных органов. Центр, совместно финансируемый ЮНКТАД и ВТО, выступает в качестве координатора всех мероприятий Организации Объединенных Наций в области технического сотрудничества, направленных на поощрение торговли, что подтверждено Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1819 (LV) от 9 августа 1973 года, и отвечает за осуществление подпрограммы 6 «Оперативные аспекты поощрения торговли и развития экспорта» программы 10 «Торговля и развитие» Стратегических рамок на период 2010–2011 годов. В течение двухгодичного периода 2010–2011 годов в рамках этой программы предусматривалась четкая ориентация на удовлетворение ЦМТ потребностей клиентов и проводились мероприятия для достижения следующих основных целей, определенных в утвержденном в декабре 2009 года на сорок третьем совещании Объединенной консультативной группы стратегическом плане на 2009–2012 годы: а) более широкую интеграцию предпринимательского сектора в глобальную экономику благодаря оказанию более активной поддержки директивным органам; б) укреплению потенциала учреждений, оказывающих услуги по содействию развитию торговли, в сфере поддержки предпринимательской деятельности; с) повышению международной конкурентоспособности предприятий благодаря программам обучения и поддержки, реализуемым ЦМТ.

2. В рамках осуществления своих программ в течение двухгодичного периода 2010–2011 годов ЦМТ сосредоточил усилия на шести основных областях: а) содействии устойчивому развитию путем ориентации своих мероприятий на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия; б) уделении особого внимания потребностям наименее развитых стран, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, малых островных развивающихся государств и стран Африки к югу от Сахары (причем ЦМТ по-прежнему выполнял взятое на себя обязательство выделять на это приоритетное направление не менее 50 процентов внебюджетных средств); с) наращивании экспортного потенциала с помощью комплексных страновых мер; д) выработке согласованных решений на региональном уровне; е) предоставлении глобальных общественных благ для выработки общедоступных глобальных решений; и ф) уделении особого внимания конкретным результатам и отдаче. Одной из важнейших составляющих стратегии ЦМТ является непрерывное совершенствование инструментов и методов его работы, с тем чтобы обеспе-

чить постоянное соответствие оказываемой технической помощи меняющимся потребностям мировой торговой системы. Второй важнейшей составляющей этой стратегии является внедрение системы контроля качества, позволяющей измерять и повышать эффективность работы системы управления проектами. В соответствии с обязанностями, возложенными на ЦМТ согласно Стратегическим рамкам на 2010–2011 годы, приоритетным направлением его деятельности является обеспечение высокого качества работы на этапе разработки проектов и услуг на основе понимания того, что качественная разработка проекта облегчает проведение мероприятий по его осуществлению и повышает их эффективность, что, в свою очередь, повышает вероятность достижения требуемых конкретных результатов обеспечения отдачи.

В рамках осуществления своих программ ЦМТ уделял особое внимание следующим пяти внутриорганизационным областям:

а) привлечению ресурсов в большем объеме, для чего использовались следующие три взаимодополняющих способа мобилизации ресурсов: i) обеспечение сохранения поступлений внебюджетных средств от традиционных доноров на нынешнем уровне с учетом текущего экономического кризиса и трудностей, с которыми сталкиваются несколько правительств — традиционных доноров; ii) мобилизация ресурсов для распространения деятельности ЦМТ на регионы, где у него не имеется значительных источников финансирования, такие как район Тихого океана, одна из стран которого — Австралия — объявила на Конференции ВТО на уровне министров, состоявшейся в декабре 2011 года в Женеве о принятии трехгодичной программы перечисления взносов в ЦМТ и iii) выработка индивидуального подхода по отношению к новым донорам с учетом их конкретных потребностей. В связи с этим следует отметить продолжение обсуждений с Китаем и Турцией. Ожидается, что общая стратегия мобилизации ресурсов будет разработана в течение следующего двухгодичного периода, с тем чтобы обеспечить соответствие финансирования требованиям быстро меняющейся обстановки. Несмотря на сложную экономическую ситуацию, в 2011 году ЦМТ удалось увеличить свои ежегодные расходы по линии внебюджетных ресурсов до 47,8 млн. долл. США, что превышает первоначально взятые им обязательства довести их к 2013 году до 40 млн. долл. США;

б) совершенствованию финансового управления. Благодаря неустанным усилиям по обеспечению готовности к переходу на МСУГС и внедрению новой системы общеорганизационного планирования ресурсов ЦМТ повысил качество ежемесячного представления руководству финансовых отчетов, что привело к повышению эффективности управления внебюджетными ресурсами и качества прогнозирования движения денежной наличности, позволяющему рационализировать процесс планирования ресурсов и сделать эти средства более доступными;

в) инвестированию в человеческий капитал, предполагающему повышение качества контроля и отчетности в сфере людских ресурсов; уделение повышенного внимания достижению целей, сформулированных в кадровой стратегии ЦМТ, включая начало эксплуатации компьютерной программы, предназначенной для контроля за набором сотрудников, создание новой системы подбора кадров, соответствующей требованиям Положений и правил о персонале Организации Объединенных Наций, начало осуществления стратегии

учебной подготовки и повышения квалификации и учреждение в ЦМТ Консультативного совета по учебной подготовке, а также продолжение работы по содействию обеспечению результативности основной деятельности ЦМТ благодаря рационализации административных процедур;

d) совершенствованию распространения информации путем запуска нового веб-сайта ЦМТ, в максимальной степени учитывающего потребности клиентов, приобретения компьютерной платформы для управления взаимоотношениями с клиентами ЦМТ в целях повышения качества предоставляемых им услуг и обмена информацией в организации;

e) повышению эффективности организации работы путем постоянного изучения накопленного в ходе осуществления мероприятий опыта в целях создания платформы для обмена передовым опытом, а также создания в порядке эксперимента общеорганизационной электронной программы обучения, которая, как ожидается, будет способствовать повышению эффективности осуществления программ ЦМТ на местах.

3. К важнейшим результатам этого процесса непрерывного совершенствования относятся усиление отдачи от деятельности Центра в беднейших и наиболее уязвимых странах (наименее развитых странах, развивающихся странах, не имеющих выхода к морю, и малых островных развивающихся государствах), на долю которых приходится 55 процентов оказанной в 2011 году технической помощи; высокий уровень удовлетворенности бенефициаров, о чем свидетельствует тот факт, что более трех четвертей опрошенных в рамках проведенного в 2011 году обследования отметили, что качество проектов и услуг ЦМТ за предшествовавшие три года улучшилось; осуществление более строгого надзора на этапе разработки проектов благодаря системе контроля качества проектов; проведение учебных мероприятий, посвященных принципам управления, ориентированного на конкретные результаты, для 80 руководителей проектов ЦМТ, и в целом постепенное внедрение управления, ориентированного на конкретные результаты, на всех уровнях иерархической структуры ЦМТ. Чрезвычайно важным мероприятием, проведенным в конце двухгодичного периода 2010–2011 годов, стала подготовка четырехгодичного стратегического плана на 2012–2015 годы и новой общеорганизационной концептуальной матрицы ЦМТ на двухгодичный период 2014–2015 годов, которые будут представлены на утверждение Объединенной консультативной группе на ее сорок шестом совещании в мае 2012 года. Новая матрица обладает тремя важнейшими особенностями: а) в ней предусматривается начало постепенного перехода от измерения общих результатов к измерению отдачи; б) в ней предусматривается интеграция в отчетность по проектам таких параметров, как «гендерная проблематика», «широкое участие» и «устойчивость»; с) в ней намечено достижение значительного прорыва в деле учета гендерной проблематики благодаря обязательному отслеживанию гендерных аспектов в рамках значительного числа показателей достижения общих результатов и отдачи.

4. В течение двухгодичного периода 2010–2011 годов на торговых рынках сохранялась циклическая динамика. Несмотря на то что в 2010 году мировая торговля значительно оживилась, на положении на крупнейших рынках неблагоприятно сказывались сохраняющаяся высокая безработица, неприемлемо высокий уровень суверенной задолженности и бюджетный дефицит, что создавало угрозу нового экономического спада во всем мире. Наименее развитым и

другим уязвимым странам с их недиверсифицированной структурой экспорта по-прежнему нелегко конкурировать на мировых рынках. Нестабильность мировой экономики и неопределенность ее перспектив оказывают непосредственное влияние на спрос на экспортную продукцию и потребности в помощи по линии сотрудничества в целях развития и поэтому пагубно сказываются на положении малых и средних предприятий в развивающихся странах и странах с переходной экономикой. Эти страны также отстают в использовании инновационных средств глобализации, которые внедряются частным сектором в условиях фрагментации процессов производства и глобализации производственно-сбытовых цепочек. Хотя ВТО по-прежнему является главным форумом, на котором у развивающихся стран и стран с переходной экономикой имеется реальная возможность путем переговоров добиваться принятия и соблюдения обязательств и норм, регулирующих международную торговлю, с тем чтобы в конечном счете обеспечить защиту интересов своего частного сектора, исход Дохинского раунда торговых переговоров в рамках ВТО, который еще не завершен, остается неопределенным. Вместе с тем развивающиеся страны и страны с переходной экономикой сталкиваются со все более значительными трудностями в результате того, что снижение тарифных барьеров все чаще сопровождается выдвижением ряда новых, нетарифных, требований, которые обязывают соблюдать малые и средние предприятия, чтобы добиться успеха в экспортной деятельности. Меры, принимаемые ЦМТ для решения этих проблем, осуществляются по следующим пяти стратегическим направлениям: повышение уровня информированности; укрепление учреждений по содействию торговле; совершенствование стратегий; оказание поддержки предприятиям; и интеграция требований всеохватности и устойчивости.

5. В ЦМТ понимают, что добиться растущего вовлечения различных отраслей производства какой-либо страны в торговлю при уделении особого внимания социальной интеграции, сокращению наносимого природе ущерба и предоставлению преимуществ малым и средним предприятиям, молодежи и неимущим на справедливой основе, а также поощрению гендерного равенства можно только благодаря обеспечению широкого участия и развитию долгосрочных партнерств. В двухгодичном периоде 2010–2011 годов примером такого подхода стало поддержание партнерских отношений с тремя африканскими региональными объединениями — Общим рынком Восточной и Южной Африки, Экономическим сообществом западноафриканских государств и Экономическим сообществом центральноафриканских государств, — направленное на укрепление тесных связей между различными секторами в интересах развития и поощрения торговли, а также тесное сотрудничество с Международной организацией франкоязычных стран, ПРООН и Международной организацией по стандартизации. Кроме того, ЦМТ активно взаимодействовал с группой по вопросам торгового и производственного потенциала Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций, расширенной Интегрированной рамочной программой оказания технической помощи в области торговли наименее развитым странам и активно участвовал в осуществлении инициативы «Единство действий». ЦМТ также сотрудничал со Всемирным банком, ЮНКТАД и Африканским банком развития в области производства глобальных общественных благ и услуг и продолжал обеспечивать расширение доступа к услугам в области распространения информации по вопросам торговли в партнерстве с Нидерландским центром поощрения импорта из развивающихся стран. Наконец, ЦМТ присоединился к многочисленным партнерст-

вам, которые объединяют покупателей, учреждения, занимающиеся вопросами развития, и производителей, а также хозяйствующих субъектов, выступающих в рамках производственно-сбытовой цепочки в роли поставщиков, прежде всего продовольственной сельхозпродукции.

6. В течение двухгодичного периода 2010–2011 годов при осуществлении мероприятий в целях выполнения своего мандата ЦМТ уделял особое внимание проектам, связанным с распространением информации по вопросам торговли и поощрением экспорта. Подтверждением тому, что ЦМТ продолжал прилагать усилия в целях повышения отдачи от своей деятельности в беднейших и наиболее уязвимых странах, является то обстоятельство, что в 2011 году на долю наименее развитых стран, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и малых островных развивающихся государств пришлось 55 процентов от общего объема предоставленной Центром технической помощи, вследствие чего в странах Африки к югу от Сахары показатель удовлетворенности представителей директивных органов поддержкой со стороны ЦМТ составил 83 процента. ЦМТ также значительно усилил надзор за качеством работы над проектами и заметно активизировал усилия в области подготовки своих сотрудников в вопросах управления, ориентированного на конкретные результаты. В 2011 году на долю проектов, полностью соответствующих требованиям такого управления, приходилось 64 процента всего объема финансирования проектов в ЦМТ. Вероятно, по этой причине 68 процентов учреждений по содействию торговле, которым Центр оказывал помощь в рамках своих проектов или учебных мероприятий, дали положительную оценку осуществлявшейся в течение предшествовавших трех лет (с 2009 по 2011 год) деятельности ЦМТ по поддержке их усилий, прилагаемых в целях повышения качества предоставляемых услуг, а 72 процента предприятий, которые воспользовались помощью ЦМТ, отметили, что качество продуктов и услуг ЦМТ за предшествовавшие три года (с 2009 по 2011 год) возросло. В отчетном двухгодичном периоде ЦМТ прилагал значительные усилия для повышения уровня информированности и распространения информации посредством укрепления контроля в целях повышения транспарентности. В результате он добился выполнения запланированных мероприятий в объеме 98 процентов (включая мероприятия по линии технического сотрудничества), что составляет 10 процентов всех мероприятий Секретариата Организации Объединенных Наций и превышает долю ЦМТ в составе Секретариата с точки зрения его размеров. Наконец, организация уделяет повышенное внимание обеспечению всеохватности мероприятий в области распространения информации по вопросам торговли и в области оказания технической помощи в целях поощрения экспорта. Так, 44 процента участников учебных курсов и семинаров ЦМТ составляют женщины. В общей сложности обучение прошли 8056 женщин, или 16 процентов всех женщин, получивших профессиональную подготовку в Секретариате Организации Объединенных Наций.

7. В сорок пятом ежегодном совещании Объединенной консультативной группы по ЦМТ, состоявшемся 30 июня и 1 июля 2011 года, приняли участие представители организаций-учредителей ЦМТ, государств — членов ЮНКТАД и членов ВТО, доноров и бенефициаров. Регулярные консультации с донорами и бенефициарами проводились также в Консультативном комитете по Глобальному целевому фонду ЦМТ. На состоявшемся в 2011 году совещании Объединенной консультативной группы была дана высокая оценка программам техни-

ческой помощи ЦМТ и достигнутым им успехам в деле внедрения принципов управления, ориентированного на конкретные результаты. Кроме того, делегаты отметили, что ЦМТ планомерно разрабатывает стратегический подход к подготовке и осуществлению проектов, и дали высокую оценку его неустанным усилиям по обеспечению высокого качества деятельности по программам, определяемой потребностями пользователей. Делегаты с воодушевлением приветствовали тот факт, что Центр уделяет все более пристальное внимание осуществлению мероприятий в интересах самых уязвимых стран — наименее развитых стран, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, малых островных развивающихся государств и государств Африки к югу от Сахары. На совещании обсуждалось влияние «арабской весны» на работу ЦМТ, и делегаты выразили мнение, что благодаря переменам значимость мероприятий этой организации по оказанию странам помощи в деле восстановления экономики может еще больше возрасти. Представители многих стран особо отметили сохраняющуюся важность деятельности ЦМТ в сфере учета гендерной проблематики при осуществлении мероприятий в штаб-квартире и на местах и приветствовали начало выполнения программы «Женщины и торговля», которая, по мнению некоторых доноров, является важнейшей составляющей программ работы ЦМТ. В следующем двухгодичном периоде планируется сразу же продолжить работу по совершенствованию представления отчетности в соответствии с принципами управления, ориентированного на конкретные результаты, и охватить в рамках посвященной этим принципам учебной подготовки все аспекты цикла управления проектами, включая оценку, а также уделять особое внимание не увеличению объема ресурсов, а повышению качества достигнутых результатов и сохранять твердую приверженность обеспечению положительного воздействия его деятельности на экспорт и участие в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

В. Общий обзор

8. Финансовые ведомости I, II, III и IV отражают результаты финансовой деятельности Центра. Примечания к финансовым ведомостям разъясняют принципы бухгалтерского учета и финансовой отчетности Центра и содержат дополнительную информацию по отдельным фондам.

Поступления и расходы

9. Более половины мероприятий Центра финансируется за счет внебюджетных средств, а остальные — из регулярного бюджета. В соответствии с административными и бюджетными процедурами Организации Объединенных Наций и ВТО, одобренными Генеральной Ассамблеей в ее решении 53/411 и ее резолюции 59/276, регулярный бюджет Центра составляется в швейцарских франках и финансируется Организацией Объединенных Наций и ВТО в равных долях. Размеры взносов указанных организаций, за вычетом разных поступлений, также устанавливаются в швейцарских франках. В ведомости IV содержится краткая информация об ассигнованиях и расходах по регулярному бюджету.

10. Ниже с разбивкой по источникам средств приводится информация об общем объеме ресурсов, израсходованных в двухгодичном периоде, закончив-

шемся 31 декабря 2011 года, в сопоставлении с суммами за предыдущий двухгодичный период:

(В тыс. долл. США)

	2010–2011 годы	2008–2009 годы	Увеличение (уменьшение)
Регулярный бюджет	72 103	62 024	10 079
Деятельность в области технического сотрудничества ^a	85 597	64 579	21 018
Вспомогательные расходы по программам	7 573	7 095	478
Оборотные и другие фонды	2 382	3 957	(1 575)
Финансовые обязательства по выплатам при окончании службы и после выхода на пенсию	222	190	32
Взаимозачеты по всем фондам	(10 108)	(8 392)	(1 716)
Общая сумма расходов	157 769	129 453	28 316

^a Включая мероприятия, осуществляемые в рамках Комплексной платформы, в отношении которых ПРООН выполняет функции распорядителя целевых фондов от имени Комплексной платформы. Также включает проекты, финансируемые в рамках инициативы «Единство действий».

Подробные сведения об этих расходах приведены в ведомости I. Следует отметить, что ресурсы всех фондов (за исключением общего фонда и средств на покрытие вспомогательных расходов по программам) резервируются на специальные цели и не предназначаются для покрытия расходов на основные программы Центра.

11. По сравнению с двухгодичным периодом, закончившимся 31 декабря 2009 года, расходы по регулярному бюджету Центра возросли в общей сложности на 10,1 млн. долл. США до 72,1 млн. долл. США, главным образом вследствие увеличения расходов на утвержденные должности, создания новых должностей, инфляции и колебаний валютных курсов.

12. Объем расходов по линии технического сотрудничества составил 38,7 млн. долл. США в 2010 году и 46,9 млн. долл. США в 2011 году, при общей сумме за двухгодичный период 2010–2011 годов в размере 85,6 млн. долл. США. Это на 32 процента больше совокупных расходов на техническое сотрудничество в двухгодичном периоде 2008–2009 годов, составивших 64,6 млн. долл. США. Указанное увеличение было обусловлено главным образом динамикой валютных курсов и ростом затрат в связи с осуществлением большего числа крупномасштабных программ.

Активы, пассивы и резервы и остатки средств

13. По состоянию на 31 декабря 2011 года доля Центра в денежном пуле отделений Организации Объединенных Наций вне Центральные учреждений составляла в общей сложности 56 081 000 долл. США и складывалась из денежной наличности и срочных вкладов на сумму 6 374 000 долл. США, краткосрочных инвестиций в объеме 16 017 000 долл. США, долгосрочных инвести-

ций в объеме 33 553 000 долл. США и начисленных процентов к получению на сумму 137 000 долл. США. Из указанной общей суммы 42 565 000 долл. США приходилось на деятельность в области технического сотрудничества.

14. Начисленные финансовые обязательства Центра по выплатам при окончании службы и после выхода на пенсию включают обязательства по медицинскому страхованию после выхода на пенсию, выплатам в связи с репатриацией и выплате компенсации за неиспользованные дни отпуска. Объемы обязательств по всем их трем категориям были определены на основе актуарной оценки, которая была проведена независимой актуарной фирмой, отвечающей установленным требованиям. По состоянию на 31 декабря 2011 года начисленные финансовые обязательства Центра по медицинскому страхованию после выхода на пенсию, выплатам в связи с репатриацией и выплате компенсации за неиспользованные дни отпуска оценивались соответственно в 54 839 000 долл. США, 3 496 000 долл. США и 1 781 000 долл. США и составляли в общей сложности 60 116 000 долл. США. Это на 18 547 000 долл. США превышает общую сумму обязательств по состоянию на 31 декабря 2009 года, которая составляла 41 569 000 долл. США, что объясняется главным образом снижением актуарием дисконтной ставки с 6,0 процента по состоянию на 31 декабря 2009 года до 4,5 процента по состоянию на 31 декабря 2011 года.

15. Остаток средств общего фонда Центра, составлявший на 1 января 2010 года 695 000 долл. США, в 2011 году был возвращен в равных долях Организации Объединенных Наций и ВТО. Общий объем имевшихся на двухгодичный период 2010–2011 годов средств в размере 73 502 000 долл. США складывался из взносов Организации Объединенных Наций и ВТО в размере 72 823 000 долл. США, инвестиционного дохода в размере 143 000 долл. США и прочих поступлений в размере 536 000 долл. США. Расходы, включая непогашенные обязательства в размере 2 852 000 долл. США, составили 72 103 000 долл. США, а корректировки, относящиеся к предыдущим периодам, — 36 000 долл. США. С учетом вышеизложенного, а также в результате списания обязательств, относящихся к предыдущим периодам, на сумму в 428 000 долл. США остаток средств Общего фонда по состоянию на 31 декабря 2011 года составил 1 791 000 долл. США.

16. В сводной ведомости резервов и остатков средств указано совокупное отрицательное сальдо в размере 10 629 000 долл. США по состоянию на 31 декабря 2011 года, поскольку средства на покрытие финансовых обязательств по выплатам при окончании службы и после выхода на пенсию в объеме 60 116 000 долл. США, сумма которых была определена на основе актуарной оценки, предусмотрены не были. С учетом того, что в настоящее время финансирование обязательств по выплатам при окончании службы и после выхода на пенсию производится по распределительному принципу, Генеральная Ассамблея в своей резолюции 64/241 просила Генерального секретаря представить ей на ее шестьдесят седьмой сессии доклад о порядке покрытия обязательств по медицинскому страхованию после выхода на пенсию.

Приложение

Дополнительная информация

1. В настоящем приложении приводится информация, которую обязан представлять Генеральный секретарь.

Списание недостающей денежной наличности и дебиторской задолженности

2. В соответствии с правилом 106.8 Финансовых правил в двухгодичном периоде 2010–2011 годов была списана дебиторская задолженность на общую сумму 56 027 долл. США.

Списание недостающего имущества

3. В соответствии с правилом 106.9 Финансовых правил в двухгодичном периоде 2010–2011 годов было списано недостающее имущество стоимостью 3114 долл. США.

Выплаты ex gratia

4. В двухгодичном периоде 2010–2011 годов выплаты ex gratia не производились.

Глава V

Финансовые ведомости за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2011 года

Таблица 1.1

Центр по международной торговле

Таблица добровольных взносов на деятельность в области технического сотрудничества за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2011 года

(В тыс. долл. США)

	2010 год	2011 год	Всего, 2010–2011 годы	Всего, 2008–2009 годы
Правительство				
Австралия	–	–	–	261
Бельгия — фламандское правительство	–	–	–	1 212
Бразилия	–	–	–	1 344
Камбоджа	39	–	39	30
Канада	7 111	7 969	15 080	13 389
Китай	90	100	190	350
Дания	2 297	2 459	4 756	5 028
Египет	–	–	–	130
Финляндия	2 323	3 000	5 323	3 573
Франция	323	210	533	1 172
Германия	2 864	3 217	6 081	6 493
Индия	–	–	–	120
Ирландия	1 110	1 284	2 394	3 060
Италия	140	–	140	150
Япония	226	107	333	66
Мали	97	–	97	220
Маврикий	–	–	–	201
Мексика	–	–	–	60
Нидерланды	–	1 182	1 182	8 288
Новая Зеландия	596	391	987	339
Норвегия	2 465	2 754	5 219	7 533
Румыния	–	–	–	134
Южная Африка	136	142	278	–
Испания	–	–	–	585
Судан	47	–	47	–
Швеция	4 248	4 543	8 791	7 371
Швейцария	2 716	4 382	7 098	4 769
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	3 465	3 255	6 720	596
Соединенные Штаты Америки	45	63	108	111
Итого	30 338	35 058	65 396	66 585

	2010 год	2011 год	Всего, 2010–2011 годы	Всего, 2008–2009 годы
Другие государственные и много- сторонние организации				
Центр по поощрению инвестиций и развитию экспорта	47	104	151	–
Секретариат Содружества	–	–	–	56
Европейская комиссия	5 937	6 471	12 408	3 287
Международное бюро труда	5	–	5	41
Международная организация франкоязычных стран	161	86	247	359
Исламский банк развития	–	–	–	287
Сирийский центр предпринима- тельской и торгово–промыш- ленной деятельности	–	–	–	57
ЮНИДО	–	775	775	370
Всемирный банк	740	–	740	1 500
Всемирная торговая организация	55	32	87	56
Итого	6 945	7 468	14 413	6 013
Общественные пожертвования				
Африканская компания управлен- ческого обслуживания	217	–	217	–
Международные консультанты по вопросам интеграции управле- ния	–	–	–	119
Международный институт по во- просам торговли и развития	–	–	–	50
Малайзийская травяная компания	20	–	20	–
Итого	237	–	237	169
Всего	37 520	42 526	80 046	72 767

Ведомость I

Центр по международной торговле

Ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатках средств за период, закончившийся

31 декабря 2011 года^a

(В тыс. долл. США)

	Общий фонд	Деятельность в области технического сотрудничества ^b	Вспомогательные расходы по программам	Оборотные и другие фонды	Финансовые обязательства в связи с выплатами при окончании службы и после выхода на пенсию	Взаимозачеты по всем межфондовым операциям ^c	Всего, 2011 год	Всего, 2009 год ^d
Поступления								
Начисленные взносы ^e								
Всемирная торговая организация	36 565	—	—	—	—	—	36 565	30 824
Организация Объединенных Наций	36 258	—	—	—	—	—	36 258	30 813
Добровольные взносы	—	80 046	—	—	—	—	80 046	72 767
Средства, полученные в рамках межучрежденческих договоренностей	—	3 701	—	—	—	—	3 701	2 916
Поступления по линии предоставленных услуг	—	—	9 345	1 005	—	(9 469)	881	943
Процентные поступления	143	1 418	118	72	32	—	1 783	2 479
Прочие/разные поступления	536	143	8	—	663	(639)	711	828
Общая сумма поступлений	73 502	85 308	9 471	1 077	695	(10 108)	159 945	141 570
Расходы								
Оклады и пособия и прочие расходы по персоналу	57 792	54 567	6 622	1 660	222	(639)	120 224	100 515
Поездки	703	3 212	—	26	—	—	3 941	2 660
Услуги по контрактам	2 876	8 224	91	31	—	—	11 222	7 119
Оперативные расходы	6 303	1 633	21	66	—	(20)	8 003	7 113
Закупки	1 615	1 015	—	229	—	(52)	2 807	2 527
Прочие расходы	2 814	7 875	839	96	—	(52)	11 572	9 519
Общая сумма прямых расходов	72 103	76 526	7 573	2 108	222	(763)	157 769	129 453

	Общий фонд	Деятельность в области технического сотрудничества ^a	Вспомогательные расходы по программам	Оборотные и другие фонды	Финансовые обязательства в связи с выплатами при окончании службы и после выхода на пенсию	Взаимозачеты по всем межфондовым операциям ^c	Всего, 2011 год	Всего, 2009 год ^d
Вспомогательные расходы по программам	–	9 071	–	274	–	(9 345)	–	–
Общая сумма расходов	72 103	85 597	7 573	2 382	222	(10 108)	157 769	129 453
Положительное (отрицательное) сальдо поступлений и расходов	1 399	(289)	1 898	(1 305)	473	–	2 176	12 117
Не предусмотренные в бюджете начисленные поступления (расходы) по выплатам при окончании службы и после выхода на пенсию ^f	–	–	–	–	(18 547)	–	(18 547)	17 419
Корректировки, относящиеся к предыдущим периодам	(36)	90	(2)	–	–	–	52	158
Чистое положительное (отрицательное) сальдо поступлений и расходов	1 363	(199)	1 896	(1 305)	(18 074)	–	(16 319)	29 694
Списание обязательств, относящихся к предыдущим периодам	428	–	24	–	–	–	452	480
Переводы (в другие фонды) из других фондов	–	(1 126)	(15)	1 141	–	–	–	–
Возмещение донорам	(695)	(2 047)	–	–	–	–	(2 742)	(2 026)
Прочие корректировки резервов и остатков средств	–	72	–	(72)	–	–	–	–
Резервы и остатки средств на начало периода	695	43 106	2 801	2 225	(40 847)	–	7 980	(20 168)
Резервы и остатки средств на конец периода	1 791	39 806	4 706	1 989	(58 921)	–	(10 629)	7 980

^a См. примечание 2.

^b Включая проекты, финансируемые Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН).

^c См. примечание 2(i).

^d Сопоставительные показатели пересчитаны в соответствии с нынешним форматом представления отчетности.

^e См. примечание 3(a).

^f Чистое увеличение начисленных обязательств по медицинскому страхованию после выхода на пенсию в размере 17 695 000 долл. США, по выплатам пособий на репатриацию в размере 712 000 долл. США и компенсации за неиспользованные дни отпуска в размере 140 000 США; см. примечание 9.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

Ведомость II

Центр по международной торговле

Ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 2011 года^a

(В тыс. долл. США)

	Общий фонд	Деятельность в области технического сотрудничества ^b	Вспомогательные расходы по программам	Оборотные и другие фонды	Финансовые обязательства в связи с выплатами при окончании службы и после выхода на пенсию ^c	Взаимозачеты по всем межфондовым операциям ^d	Всего, 2011 год	Всего, 2009 год ^e
Активы								
Наличность и срочные вклады	—	5	—	—	—	—	5	9
Денежный пул отделений вне Центральных учреждений ^f	5 379	42 565	4 711	2 101	1 325	—	56 081	55 417
Остатки средств по межфондовым операциям к получению	57	1 242	50	—	14	(1 363)	—	—
К получению из источников финансирования	—	1 019	—	—	—	—	1 019	1 072
Прочая дебиторская задолженность	590	868	48	—	—	—	1 506	1 515
Отсроченные платежи	6 463	1 672	16	139	—	—	8 290	4 069
Общая сумма активов	12 489	47 371	4 825	2 240	1 339	(1 363)	66 901	62 082
Пассивы								
Непогашенные обязательства — предыдущий период	—	84	—	—	—	—	84	334
Непогашенные обязательства — текущий период	2 852	4 321	64	88	—	—	7 325	7 332
Непогашенные обязательства — будущие периоды	6 190	1 467	—	139	—	—	7 796	3 613
Остатки средств по межфондовым операциям к выплате	—	1 419	—	8	—	(1 427)	—	—
Прочая кредиторская задолженность	109	274	55	16	144	64	662	1 254
Отсроченные поступления	1 547	—	—	—	—	—	1 547	—
Финансовые обязательства, связанные с выплатами при окончании службы и после выхода на пенсию ^g	—	—	—	—	60 116	—	60 116	41 569
Общая сумма пассивов	10 698	7 565	119	251	60 260	(1 363)	77 530	54 102

Резервы и остатки средств

	Общий фонд	Деятельность в области технического сотрудничества ^b	Вспомогательные расходы по программам	Оборотные и другие фонды	Финансовые обязательства в связи с выплатами при окончании службы и после выхода на пенсию ^c	Взаимозачеты по всем меж-фондовым операциям ^d	Всего, 2011 год	Всего, 2009 год ^e
Оперативные резервы	—	4 261	1 008	—	—	—	5 269	3 656
Остатки средств по проектам, финансируемым донорами	—	35 545	—	—	—	—	35 545	40 217
Совокупное положительное (отрицательное) сальдо	1 791	—	3 698	1 989	(58 921)	—	(51 443)	(35 893)
Общая сумма резервов и остатков средств	1 791	39 806	4 706	1 989	(58 921)	—	(10 629)	7 980
Общая сумма пассивов, резервов и остатков средств	12 489	47 371	4 825	2 240	1 339	(1 363)	66 901	62 082

^a См. примечание 2.

^b Включая проекты, финансируемые ПРООН.

^c См. примечание 9.

^d См. примечание 2(i).

^e Сопоставительные показатели пересчитаны в соответствии с нынешним форматом представления отчетности. Обязательства, относящиеся к будущим периодам и связанные с персоналом, занятым в области технического сотрудничества, более не проводятся по статьям «Отсроченные платежи» и «Непогашенные обязательства будущих периодов».

^f Представляет собой долю в денежном пуле отделений Организации Объединенных Наций вне Центральных учреждений и включает наличность и срочные вклады на сумму 6 373 785 долл. США, краткосрочные инвестиции в объеме 16 017 507 долл. США (рыночная стоимость 16 047 131 долл. США), долгосрочные инвестиции в объеме 33 552 624 долл. США (рыночная стоимость 33 609 464 долл. США) и начисленные проценты к получению на сумму 137 109 долл. США. См. примечание 8.

^g Представляет собой начисленные обязательства по медицинскому страхованию после выхода на пенсию в размере 54 839 000 долл. США, по выплатам пособий на репатриацию в размере 3 496 000 долл. США и компенсации за неиспользованные дни отпуска в размере 1 781 000 долл. США по состоянию на 31 декабря 2011 года. См. примечание 9.

^h См. примечание 4(b).

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

Ведомость III

Центр по международной торговле

Ведомость движения денежной наличности за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2011 года^a

(В тыс. долл. США)

	Общий фонд	Деятельность в области технического сотрудничества ^b	Вспомогательные расходы по программам	Оборотные и другие фонды	Финансовые обязательства в связи с выплатами при окончании службы и после выхода на пенсию ^c	Взаимозачеты по всем межфондовым операциям ^d	Всего, 2011 год	Всего, 2009 год ^e
Движение денежной наличности в связи с оперативной деятельностью								
Чистое положительное (отрицательное) saldo поступлений и расходов (ведомость I)	1 363	(199)	1 896	(1 305)	(18 074)	—	(16 319)	29 694
(Увеличение) уменьшение объема остатков средств по межфондовым операциям к получению	(57)	(533)	(50)	—	87	553	—	—
(Увеличение) уменьшение объема сумм к получению из источников финансирования	—	53	—	—	—	—	53	(452)
(Увеличение) уменьшение объема прочей дебиторской задолженности	(41)	82	(32)	—	—	—	9	169
(Увеличение) уменьшение объема прочих активов	(3 505)	(796)	(10)	90	—	—	(4 221)	3 471
Увеличение (уменьшение) объема непогашенных обязательств	3 425	778	(83)	(194)	—	—	3 926	(4 129)
Увеличение (уменьшение) объема средств к выплате источникам финансирования	—	—	—	—	—	—	—	—
Увеличение (уменьшение) объема остатков средств по межфондовым операциям к выплате	—	(8)	(4)	(56)	—	68	—	—
Увеличение (уменьшение) объема прочей кредиторской задолженности	1 538	66	(13)	16	(31)	(621)	955	696
Увеличение (уменьшение) объема финансовых обязательств, связанных с выплатами при окончании службы и после выхода на пенсию	—	—	—	—	18 547	—	18 547	(17 419)
Минус: процентные поступления	(143)	(1 418)	(118)	(72)	(32)	—	(1 783)	(2 535)
Сальдо движения денежной наличности в связи с оперативной деятельностью	2 580	(1 975)	1 586	(1 521)	497	—	1 167	9 495

	Общий фонд	Деятельность в области технического сотрудничества ^b	Вспомогательные расходы по программам	Оборотные и другие фонды	Финансовые обязательства в связи с выплатами при окончании службы и после выхода на пенсию ^c	Взаимозачеты по всем межфондовым операциям ^d	Всего, 2011 год	Всего, 2009 год ^e
Движение денежной наличности в связи с инвестиционной деятельностью								
Процентные поступления	143	1 418	118	72	32	—	1 783	2 535
Сальдо движения денежной наличности в связи с инвестиционной деятельностью	143	1 418	118	72	32	—	1 783	2 535
Движение денежной наличности в связи с финансированием								
Предварительное списание обязательств, относящихся к предыдущим периодам	428	—	24	—	—	—	452	480
Переводы (в другие фонды)/из других фондов	—	(1 126)	(15)	1 141	—	—	—	—
Возмещение донорам	(695)	(2 047)	—	—	—	—	(2 742)	(2 026)
Прочие корректировки резервов и остатков средств		72	—	(72)	—	—	—	—
Сальдо движения денежной наличности в связи с финансированием	(267)	(3 101)	9	1 069	—	—	(2 290)	(1 546)
Чистое увеличение (уменьшение) объема денежной наличности, срочных вкладов и денежного пула	2 456	(3 658)	1 713	(380)	529	—	660	10 484
Объем денежной наличности и срочных вкладов и средств денежного пула на начало периода	2 923	46 228	2 998	2 481	796	—	55 426	44 942
Объем денежной наличности, срочных вкладов и денежного пула на конец периода	5 379	42 570	4 711	2 101	1 325	—	56 086	55 426

^a См. примечание 2.

^b Включая проекты, финансируемые ПРООН.

^c См. примечание 9.

^d См. примечание 2(i).

^e Сопоставительные показатели пересчитаны в соответствии с нынешним форматом представления отчетности.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

Ведомость IV

Центр по международной торговле**Общий фонд: ведомость ассигнований за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2011 года***(В тыс. долл. США)*

	Ассигнования ^a			Расходы			Неизрасходованный остаток
	Первоначальные	Изменения	Пересмотренные	Выплаты	Непогашенные обязательства	Всего	
Центр по международной торговле							
Программа деятельности	61 728	11 268	72 996	69 251	2 852	72 103	893

^a Первоначальные ассигнования в размере 61 727 961 долл. США на двухгодичный период 2010–2011 годов, которые сначала были увеличены до 64 255 816 долл. США, а затем до 72 995 500 долл. США. Генеральная Ассамблея утвердила финансирование доли Организации Объединенных Наций в своих резолюциях 64/244, 65/260 и 66/245.

Сопроводительные примечания являются неотъемлемой частью финансовых ведомостей.

Примечания к финансовым ведомостям

Примечание 1

Центр по международной торговле и его деятельность

а) Генеральная Ассамблея 12 декабря 1967 года приняла резолюцию 2297 (XXII), утвердив в ней соглашение о создании Центра по международной торговле, «который будет управляться совместно Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) и Генеральным соглашением по тарифам и торговле на постоянной основе и на равных началах» начиная с 1 января 1968 года. Это соглашение было предварительно одобрено Советом ГАТТ 22 ноября 1967 года. В 1995 году функции ГАТТ взяла на себя Всемирная торговая организация (ВТО). Затем Генеральный совет ВТО поручил своему секретариату провести с Секретариатом Организации Объединенных Наций переговоры относительно пересмотра бюджетных процедур, касающихся Центра по международной торговле («Центра»). 18 декабря 1998 года Генеральная Ассамблея в своем решении 53/411 В одобрила рекомендацию Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Генерального директора ВТО о подтверждении и продлении соглашений, регламентирующих статус Центра как органа, созданного совместно с ВТО, и утвердила пересмотренные административные процедуры Центра, изложенные в пункте 11 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/53/7/Add. 3). В разделе I резолюции 59/276 Генеральная Ассамблея приняла к сведению пересмотренные административные процедуры для Центра по международной торговле, изложенные в докладе Генерального секретаря (A/59/405). Правительственный контроль над деятельностью Центра осуществляется членами ВТО и Советом по торговле и развитию ЮНКТАД. Ответственность за консультирование по вопросам программы работы и мероприятий Центра возложена на Объединенную консультативную группу.

б) Центр представляет собой совместное учреждение ЮНКТАД и ВТО в области технического сотрудничества, которое занимается оперативными аспектами развития торговли. Главной задачей Центра является содействие устойчивому развитию посредством оказания технической помощи в области развития экспорта и международного предпринимательства. Стратегическими задачами деятельности ЦМТ являются: i) поддержка руководителей в вопросах интеграции делового сектора в глобальную экономику; ii) наращивание потенциала поставщиков торговых услуг по поддержке деловых предприятий; и iii) повышение международной конкурентоспособности предприятий. Его регулярный бюджет финансируется совместно и в равных долях Организацией Объединенных Наций и ВТО, а проекты технического сотрудничества финансируются за счет добровольных взносов доноров целевых фондов и ассигнований Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН).

Примечание 2

Краткое изложение основных принципов бухгалтерского учета и финансовой отчетности

а) Счета Центра ведутся в соответствии с Финансовыми положениями Организации Объединенных Наций, принятыми Генеральной Ассамблеей, правилами, разработанными Генеральным секретарем, как это предусмотрено Положениями, и административными инструкциями заместителя Генерального секретаря по вопросам управления или Контролера. Кроме того, при их ведении полностью учитываются Стандарты учета системы Организации Объединенных Наций в том виде, в каком они приняты Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций (КСР). Центр придерживается международного стандарта учета 1 «Формат финансовых ведомостей» в отношении представления информации о принципах учета, который был принят с изменениями КСР и который предусматривает следующее:

- i) основными посылками учета являются непрерывное функционирование, последовательность и учет количественно-суммовым методом. В тех случаях, когда финансовые ведомости составляются с применением основных посылок учета, приводить информацию о таких посылках не требуется. Если та или иная из основных посылок учета не используется, то данный факт должен указываться вместе с объяснением причин этого;
- ii) при выборе и применении принципов бухгалтерского учета следует руководствоваться соображениями осмотрительности, приоритета содержания над формой и значимости;
- iii) финансовые ведомости должны содержать четкое сжатое описание всех основных использовавшихся принципов учета;
- iv) описание основных использовавшихся принципов учета должно являться неотъемлемой частью финансовых ведомостей. Эта информация должна приводиться, как правило, в одном месте;
- v) в финансовых ведомостях должны приводиться сравнительные данные за соответствующий период предыдущего финансового периода;
- vi) в случае внесения в какой-либо из принципов учета изменения, которое имеет существенные последствия в текущем периоде или может иметь существенные последствия в последующие периоды, в ведомость должно включаться описание этого изменения и его причин. В случае, если последствия этого изменения носят существенный характер, в ведомости должно приводиться соответствующее описание этих последствий и даваться количественная оценка.

б) Счета Центра ведутся на основе пофондового учета. Каждый фонд функционирует как отдельное финансовое и учетное подразделение со своей группой корреспондирующих счетов с двойной записью операций.

с) Финансовым периодом Центра является двухгодичный период, состоящий из двух следующих друг за другом календарных лет.

д) Как правило, поступления, расходы, активы и пассивы учитываются количественно-суммовым методом.

е) Бюджет Центра утверждается и начисляется в швейцарских франках. Данные по счетам Центра представляются в долларах США. Данные по счетам, ведущимся в других валютах, пересчитываются в момент операции по обменным курсам, устанавливаемым Организацией Объединенных Наций, и указываются в долларах США. Финансовые ведомости по счетам, ведущимся в таких валютах, должны содержать данные о денежной наличности, инвестициях, текущей дебиторской и кредиторской задолженности в валютах, отличных от доллара США, с пересчетом по обменным курсам Организации Объединенных Наций, действовавшим на дату составления ведомостей. В случае, если результаты вальвации с применением обменных курсов, фактически действовавших на дату составления ведомостей, существенно отличаются от тех, которые получаются при использовании обменных курсов Организации Объединенных Наций за последний месяц финансового периода, в ведомость включается подстрочное примечание с указанием величины этой разницы.

ф) Финансовые ведомости Центра составляются на основе первоначальной стоимости без корректировки для учета изменений в уровнях цен на товары и услуги.

г) Сводная ведомость движения денежной наличности содержит данные, рассчитанные с использованием «косвенного метода» учета движения денежной наличности, предусмотренного стандартами учета системы Организации Объединенных Наций.

h) Финансовые ведомости Центра составляются в формате, соответствующем действующим рекомендациям Целевой группы по стандартам учета Комитета высокого уровня по вопросам управления.

i) Результаты операций Центра, отраженные в ведомостях I, II и III, группируются по основным видам деятельности после взаимозачета всех остатков средств по межфондовым операциям и устранения случаев двойного учета поступлений и расходов. Представление этих сводных показателей никоим образом не подразумевает возможности объединения средств различных самостоятельных фондов, поскольку перераспределение ресурсов между фондами, как правило, не допускается.

j) Поступления:

i) поступления в общий фонд отражают фактическую сумму взносов, полученных в течение данного финансового периода от Организации Объединенных Наций и ВТО;

ii) процентные поступления включают все платежи по процентам на средства, депонированные на различных банковских счетах, а также инвестиционный доход от высоколиквидных ценных бумаг и других оборотных инструментов и инвестиционный доход по линии денежных пулов. Сумма инвестиционного дохода уменьшается на величину всех фактически понесенных убытков и чистую величину ожидаемых убытков по краткосрочным инвестициям. Инвестиционный доход и расходы, связанные с инвестиционной деятельностью по линии денежных пулов, распределяются среди участвующих фондов;

iii) прочие/разные поступления включают поступления от сдачи помещений в аренду, выручку от продажи изданий, возмещение расходов пре-

дыдущих лет, поступления от продажи устаревшего оборудования, средства, полученные от доноров без указания цели расходования, и поступления из других разных источников;

iv) поступления в счет возмещения расходов, отнесенных на бюджетные счета того же финансового периода, зачисляются на те же счета, однако поступления в счет возмещения расходов, относящихся к предыдущим финансовым периодам, учитываются в качестве разных поступлений;

v) курсовые прибыли или убытки. При закрытии счетов в конце каждого финансового периода сальдо прибыли или убытка в результате изменений валютных курсов заносится в дебет бюджета, если имеет место чистый убыток, или учитывается в качестве разных поступлений, если имеется чистая прибыль.

k) Расходы:

i) расходы производятся под утвержденные ассигнования. В представляемые данные по совокупным расходам включаются непогашенные обязательства и выплаты;

ii) произведенные расходы в связи с имуществом длительного пользования относятся к бюджету того периода, когда это имущество было приобретено, и не капитализируются. Учет такого имущества длительного пользования ведется по первоначальной стоимости;

iii) расходы будущих финансовых периодов не учитываются в текущем финансовом периоде, но регистрируются в качестве отсроченных платежей, как об этом говорится в пункте (l)(iii) ниже.

l) Активы:

i) наличность и срочные вклады включают средства, хранящиеся на депозитных счетах до востребования, депонированные на процентных банковских счетах, в виде депозитных сертификатов и на онкольных счетах;

ii) денежные пулы складываются из приходящихся на участвующие фонды долей наличности и срочных вкладов, краткосрочных и долгосрочных инвестиций и начисленного инвестиционного дохода, которые рассматриваются как общие средства. Инвестиции денежных пулов включают высоколиквидные ценные бумаги и другие оборотные инструменты, приобретенные в целях получения дохода. Краткосрочные инвестиции денежных пулов указываются в ведомостях по балансовой или рыночной стоимости, в зависимости от того, что ниже; долгосрочные инвестиции денежных пулов указываются по балансовой стоимости. Балансовая стоимость определяется как номинальная стоимость, скорректированная с учетом несписанных ажио и дисконтов. Доля каждого фонда, участвующего в денежном пуле, указывается отдельно в его финансовой ведомости, а структура денежного пула и рыночная стоимость его инвестиций раскрываются в подстрочном примечании (f) к ведомости активов, пассивов, резервов и остатков средств. В настоящее время Центр участвует только в денежном пуле отделений Организации Объединенных Наций вне Центральные учреждений. Дополнительная информация приводится в примечании 8;

iii) к отсроченным платежам обычно относятся расходы, которые не могут быть отнесены на счета текущего финансового периода. Они будут учтены в качестве расходов одного из последующих периодов. Эти расходы включают обязательства, взятые в отношении будущих финансовых периодов в соответствии с правилом 106.7 Финансовых правил. Такие обязательства обычно ограничиваются административными потребностями постоянного характера и контрактами или юридическими обязательствами, которые требуют длительного периода для обеспечения их выполнения;

iv) исключительно для целей балансового отчета та часть авансируемых выплат в счет субсидии на образование, которая предположительно относится к учебным годам, закончившимся на дату составления финансовых ведомостей, учитывается в качестве отсроченных платежей. Полные суммы авансов учитываются как дебиторская задолженность сотрудников до представления последними требуемых доказательств права на получение этой субсидии, после чего они проводятся по соответствующим бюджетным счетам, а авансированные суммы списываются;

v) расходы на эксплуатацию и ремонт капитальных активов проводятся по соответствующим бюджетным счетам. В активы Центра не включаются мебель, оборудование, прочее имущество длительного пользования и улучшение арендованного имущества. Приобретенное имущество проводится по бюджетным счетам в год приобретения. Стоимость имущества длительного пользования раскрывается в примечаниях к финансовым ведомостям.

m) Пассивы и резервы и остатки средств:

i) оперативные резервы и прочие виды резервов включаются в общую сумму резервов и остатков средств, фигурирующую в финансовых ведомостях;

ii) непогашенные обязательства, относящиеся к будущим годам, указываются и как отсроченные платежи, и как непогашенные обязательства;

iii) отсроченные поступления включают поступления, полученные в виде аванса;

iv) обязательства Центра, относящиеся к текущему и будущим финансовым периодам, указываются как непогашенные обязательства, остающиеся в силе в течение 12 месяцев после окончания двухгодичного периода, к которому они относятся;

v) в соответствии с добавлением D к Правилам о персонале Организации Объединенных Наций резерв на покрытие непредвиденных обязательств в отношении расходов по персоналу исчисляется из расчета 1 процента от чистых базовых выплат и формируется за счет бюджетных ассигнований;

vi) начисленные финансовые обязательства по выплатам при окончании службы и после выхода на пенсию включают обязательства по медицинскому страхованию после выхода на пенсию, выплатам в связи с репатриацией и выплате компенсации за неиспользованные дни отпуска. Начисленные финансовые обязательства по выплатам при окончании служ-

бы и после выхода на пенсию по всем трем категориям определяются на основе актуарной оценки;

vii) Центр начисляет поступления в резервный фонд для выплаты субсидий на репатриацию в отношении внебюджетных фондов из расчета 8 процентов от суммы чистых базовых выплат персоналу, имеющему право на получение такой субсидии и финансируемому за счет средств его целевых фондов для технического сотрудничества, вспомогательных расходов по программам и оборотных фондов;

viii) данные по всем условным обязательствам указываются в примечаниях к финансовым ведомостям;

ix) Центр является одной из организаций, участвующих в Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций, который был учрежден Генеральной Ассамблеей в целях обеспечения выплаты пенсионных пособий, а также пособий в случае смерти, потери трудоспособности и других соответствующих пособий. Пенсионный фонд представляет собой финансируемый несколькими работодателями план с установленным размером пособий.

Актуарная оценка активов и пенсионных пособий Пенсионного фонда проводится каждые два года. В отсутствие единообразной и надежной основы для распределения соответствующих пассивов/активов и расходов между отдельными организациями, участвующими в этом плане, Центр не в состоянии с достаточной для целей учета достоверностью определить, в какой степени ее участие влияет на финансовое положение и показатели плана, и поэтому рассматривает его как план с установленным размером взносов; в силу этого приходящаяся на Центр доля соответствующих чистых пассивов/активов Пенсионного фонда не отражается в финансовых ведомостях.

Взнос Центра в Пенсионный фонд состоит из ее обязательного взноса по ставке, установленной Генеральной Ассамблеей и составляющей в настоящее время 7,9 процента для участников и 15,8 процента для организаций от размеров соответствующего зачитываемого для пенсии вознаграждения, а также его доли в любых выплатах в покрытии актуарного дефицита, которые могут быть начислены в соответствии со статьей 26 Положений Пенсионного фонда. Такие выплаты в покрытие дефицита подлежат осуществлению только в том случае, если Генеральная Ассамблея применит соответствующее положение статьи 26, определив наличие необходимости в таких выплатах на основании оценки актуарной достаточности средств Пенсионного фонда на дату проведения оценки. На отчетную дату, на которую составлены настоящие финансовые ведомости, Генеральная Ассамблея не применяла указанное положение.

n) Счета технического сотрудничества:

i) в ведомости I, II и III включены данные финансовых отчетов о деятельности в области технического сотрудничества, финансируемой целевыми фондами и ПРООН;

ii) добровольные взносы учитываются в качестве поступлений по получении наличных средств, включая суммы, полученные до выбора кон-

кретных проектов. Перечень добровольных взносов, полученных в течение двухлетнего периода, приводится в таблице 1.1 финансовых ведомостей;

iii) средства, полученные в соответствии с межучрежденческими соглашениями, представляют собой поступления, причитающиеся от ПРООН, сумма которых определяется с учетом процентных и прочих разных поступлений на основе совокупных расходов;

iv) все денежные средства, принятые для целей, оговоренных донором, рассматриваются как целевые фонды или специальные счета. Для проектов, утвержденных донором и страной-получателем, для каждого донора создается отдельный целевой фонд;

v) с учетом положений соглашений с донорами процентные поступления от средств целевых фондов в первую очередь зачисляются в оперативный резерв для поддержания этого резерва на согласованном уровне, а остающиеся средства перечисляются в фонды доноров или на увеличение оперативного резерва (см. подпункт (х) пункта (n) ниже). Разные поступления в целевые фонды в виде дохода от продажи избыточного имущества или любых платежей, поступивших в порядке возмещения расходов, зачисляются на счет проекта, с которого первоначально покрывались произведенные расходы. Если соответствующий проект уже закрыт, то эти поступления перечисляются донору;

vi) непогашенные обязательства текущего периода, связанные с деятельностью в области технического сотрудничества, остаются в силе в течение 12 месяцев после окончания календарного года, а не двухгодичного периода, к которому они относятся. Вместе с тем в соответствии с требованиями ПРООН в отношении отчетности учреждения-исполнители могут сохранять непогашенные обязательства в силе и по истечении 12-месячного периода в тех случаях, когда имеется твердое обязательство произвести платеж. Списание обязательств, относящихся к предыдущим периодам, распределяется между отдельными проектами и учитывается в виде сокращения расходов текущего периода;

vii) непогашенные обязательства, относящиеся к будущим финансовым периодам, указываются и как отсроченные платежи, и как непогашенные обязательства будущих лет;

viii) в отношении деятельности в области технического сотрудничества используется метод усреднения затрат, в соответствии с которым компоненты фактических расходов на экспертов, устанавливаемые для каждого эксперта в индивидуальном порядке, учитываются на счетах проектов по средней ставке. Эта ставка рассчитывается путем пропорционального распределения этих расходов между всеми проектами в области технического сотрудничества, для осуществления которых в текущем периоде привлекались эксперты;

ix) курсовые прибыли или убытки. Любая курсовая разница, возникающая на счетах проектов, финансируемых из целевых фондов, в результате обычных текущих операций, относится на счет соответствующих бюджетов по проектам. Курсовая разница, которая не может быть отнесена к ка-

кому-либо конкретному проекту, учитывается по дебету или кредиту оперативного резерва (см. подпункт (х) пункта (п) ниже);

х) оперативный резерв. Оперативный резерв предназначен для покрытия нехватки средств в связи с задержками с выплатой объявленных взносов и превышением окончательных расходов целевых фондов над поступлениями, включая погашение любых ликвидационных обязательств. В двухгодичном периоде 2006–2007 годов Центр в консультации с правительствами стран-доноров принял решение о постепенном увеличении уровня оперативного резерва в целях доведения его в конечном итоге до 15 процентов от сметной величины годовых расходов за счет удержания курсовой прибыли на инвестиции и причитающейся правительствам стран-доноров доли полученных процентов и путем зачета в оперативный резерв любых полученных для зачисления в резерв единовременных взносов;

xi) остатки средств доноров в целевых фондах. Эти остатки средств включают свободный от обязательств остаток ассигнований, еще не распределенные взносы, остатки средств на счетах завершенных проектов, процентные и разные поступления, включая поступления, описываемые в подпункте (iii) пункта (j) выше. Эти средства хранятся до получения от донора указаний в отношении их использования, и вопрос о них постоянно рассматривается в ходе ведущихся со всеми донорами непрерывных обсуждений.

о) Вспомогательные расходы по программам:

i) возмещение вспомогательных расходов по программам предусматривается применительно к внебюджетным мероприятиям в области технического сотрудничества и проводится по счетам фонда вспомогательных расходов. Сумма возмещения рассчитывается в процентах от израсходованных ресурсов по программе;

ii) непогашенные обязательства в отношении специальных счетов для вспомогательных расходов по программам учитываются на той же основе, что и обязательства в отношении общего фонда;

iii) любой остаток средств в фонде вспомогательных расходов по программам переносится на следующий двухгодичный период;

iv) в соответствии с административной инструкцией ST/AI/285 для покрытия условных обязательств необходимо поддерживать оперативный резерв в размере 20 процентов от ожидаемых поступлений в фонд вспомогательных расходов.

р) Оборотные и другие фонды:

i) оборотные фонды, первоначально финансируемые за счет начальных инвестиций из внебюджетных источников, создаются для осуществления конкретной деятельности в поддержку достижения стратегических целей ЦМТ, в результате чего производится возврат средств в соответствующие фонды. Поступления от деятельности по линии какого-либо оборотного фонда зачисляются в этот фонд и используются для покрытия всех соответствующих расходов на деятельность по линии этого фонда. Оборотные

фонды используются в соответствии с установленным порядком и целями оперативной и финансовой деятельности;

ii) оборотные фонды для сбора торговой информации:

Поступления от продажи результатов и инструментов анализа торговой информации и соответствующих услуг на глобальном, региональном, национальном уровнях и на уровне предприятий используются для покрытия расходов, связанных с предоставлением новых услуг;

iii) оборотные фонды для укрепления учреждений по содействию торговле и соответствующей политики:

Поступления от продажи консультационных и оперативных услуг в отношении стандартной и готовой продукции и продукции, изготавливаемой на заказ, учебных материалов, услуг по сведению партнеров и смежных услуг используются для покрытия расходов на предоставление новых услуг и обеспечение обновленными материалами в целях укрепления учреждений по содействию торговле и улучшения условий для ведения хозяйственной деятельности;

iv) оборотные фонды для поддержки предпринимательской деятельности:

Поступления от продажи материалов, инструментов и соответствующих услуг по ведению научных исследований, разработке и распространению современных материалов о конкурентоспособности предприятий и развитии отраслей используются для покрытия расходов на обеспечение новыми и обновленными материалами.

Примечание 3

Общий фонд

a) Поступления за двухгодичный период 2010–2011 годов:

В соответствии с положениями резолюции 2297 (XXII) Генеральной Ассамблеи и решением Договаривающихся сторон ГАТТ от 22 ноября 1967 года, а также новыми административными процедурами Организации Объединенных Наций и ВТО, одобренными Генеральной Ассамблеей в ее решении 53/411 и резолюции 59/276, регулярный бюджет ЦМТ составляется в швейцарских франках и финансируется Организацией Объединенных Наций и ВТО в равных долях.

В пересмотренном бюджете Центра на двухгодичный период 2010–2011 годов, утвержденном Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 66/245, предусматриваются сметные расходы в объеме 72 995 500 долл. США, что эквивалентно 69 551 300 швейцарским франкам, в то время как в двухгодичном периоде 2008–2009 годов этот показатель составлял 66 606 900 швейцарских франков, что означает увеличение расходов в швейцарских франках на 4,4 процента. Объем разных сметных поступлений составил 480 500 долл. США (что эквивалентно 463 940 швейцарским франкам), в результате чего Организация Объединенных Наций и ВТО должны внести взносы в размере

36 257 500 долл. США каждая (что эквивалентно 34 543 680 швейцарским франкам).

Объем взносов, полученных от Организации Объединенных Наций и ВТО за двухгодичный период 2010–2011 годов, составил соответственно 36 258 000 долл. США (что эквивалентно 34 987 204 швейцарским франкам) и 36 565 000 долл. США (что эквивалентно 35 283 444 швейцарским франкам), в результате чего общая сумма составила 72 823 000 долл. США.

Прочие поступления включают (в тыс. долл. США):

	<i>2010–2011 годы</i>	<i>2008–2009 годы</i>
Поступления от сдачи помещений в аренду	207	183
Продажа публикаций	58	28
Возмещение расходов, относящихся к предыдущим годам	61	134
Курсовая прибыль	156	–
Прочее	54	21
Всего	536	366

b) Отсроченные платежи:

Отсроченные платежи по состоянию на 31 декабря 2011 года и 31 декабря 2009 года включают (в тыс. долл. США):

	<i>2011 год</i>	<i>2009 год</i>
Непогашенные обязательства, относящиеся к будущим периодам (примечание 2(1)(iii))	6 190	2 714
Авансовые выплаты сотрудникам в счет субсидии на образование (примечание 2(1)(iv))	273	215
Прочее	–	29
Всего	6 463	2 958

c) Резервы и остатки средств:

Остаток средств на счету общего фонда Центра на конец двухгодичного периода зачитывается в счет взносов Организации Объединенных Наций и ВТО на следующий двухгодичный период. В соответствии с этим остаток средств в размере 695 100 долл. США, перенесенный с двухгодичного периода 2008–2009 годов, был возвращен в 2011 году в равных долях Организации Объединенных Наций и ВТО. Положительное сальдо, составлявшее на 31 декабря 2011 года 1 791 000 долл. США, явилось результатом превышения поступлений над расходами за двухгодичный период 2010–2011 годов на сумму 1 399 000 долл. США и списания обязательств, относящихся к предыдущим периодам, на сумму в 428 000 долл. США за вычетом корректировки расходов, относящихся к предыдущим периодам, в размере 36 000 долл. США.

Примечание 4

Деятельность в области технического сотрудничества

а) Отсроченные платежи:

Отсроченные платежи по состоянию на 31 декабря 2011 года и 31 декабря 2009 года включают (в тыс. долл. США):

	2011 год	2009 год ^a
Непогашенные обязательства, относящиеся к будущим периодам (примечание 2(1)(iii))	1 467	670
Авансовые выплаты сотрудникам в счет субсидии на образование (примечание 2(1)(iv))	95	118
Прочее	110	88
Всего	1 672	876

^a Сопоставительные величины непогашенных обязательств, относящихся к будущим периодам, пересчитаны в соответствии с нынешним форматом представления отчетности.

б) Оперативный резерв:

Как отмечено в кратком изложении основных принципов бухгалтерского учета (примечание 2(n)(x)), Центр принял решение об увеличении объема оперативного резерва в целях доведения его за несколько лет до 15 процентов от сметной величины годовых расходов. В течение двухгодичного периода 2010–2011 годов с согласия правительств стран-доноров объем оперативного резерва увеличился с 2 889 000 долл. США по состоянию на 31 декабря 2009 года до 4 261 000 долл. США по состоянию на 31 декабря 2011 года, что эквивалентно приблизительно 10 процентам от сметной величины годовых расходов.

Примечание 5

Специальный счет для вспомогательных расходов по программам

По состоянию на 31 декабря 2011 года совокупный объем резервов и остатков средств составил 4 706 000 долл. США. Ниже указаны изменения резервов и остатков средств (в тыс. долл. США):

	2010–2011 годы	2008–2009 годы
Остатки средств на начало периода	2 034	1 341
Превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	1 898	716
Корректировки, относящиеся к предыдущим периодам	(2)	3
Списание обязательств, относящихся к предыдущим периодам	24	36
Переводы в оборотные фонды	(15)	(28)

	2010–2011 годы	2008–2009 годы
Переводы в оперативный резерв	(241)	(34)
Остатки средств на конец периода	3 698	2 034
Оперативный резерв на начало периода	767	733
Переводы остатков средств	241	34
Остаток средств оперативного резерва на конец периода	1 008	767
Общая сумма резервов и остатков средств	4 706	2 801

Примечание 6

Оборотные и другие фонды

Поступления за оказанные услуги включают (в тыс. долл. США):

	2010–2011 годы	2008–2009 годы ^a
Оборотные фонды для сбора торговой информации	466	595
Оборотные фонды для укрепления учреждений по содействию торговле и соответствующей политики	32	16
Оборотный фонд для проведения стратегических и оперативных рыночных исследований	507	601
Всего	1 005	1 212

^a Сопоставительные величины пересчитаны в соответствии с нынешним форматом представления отчетности.

Примечание 7

Расходы — прочие

Прочие расходы в двухгодичном периоде, закончившемся 31 декабря 2011 года, включают (в тыс. долл. США):

	Общий фонд	Деятельность в области технического сотрудничества	Вспомогательные расходы по программам	Оборотные и другие фонды	Взаимозачет по всем межфондовым операциям	2010–2011 годы	2008–2009 годы
Совместная административная деятельность	348	—	—	—	—	348	312
Совместное общее обслуживание	1 151	—	691	—	—	1 842	1 297
Совместное медицинское обслуживание	55	—	55	—	—	110	96
Услуги по обеспечению безопасности	1 260	—	79	—	—	1 339	1 208

	Общий фонд	Деятельность в области технического сотрудничества	Вспомогательные расходы по программам	Оборотные и другие фонды	Взаимозачет по всем межфондовым операциям	2010–2011 годы	2008–2009 годы
Расходы на поддержку связанных с Организацией учреждений	–	–	14	–	–	14	42
Групповая учебная подготовка	–	7 875	–	96	(52)	7 919	6 564
Всего	2 814	7 875	839	96	(52)	11 572	9 519

Примечание 8

Денежный пул

а) Справочная информация:

i) Казначейство Организации Объединенных Наций централизованно размещает свободные средства от имени Секретариата Организации Объединенных Наций, включая Центр. Такие свободные средства объединяются в один из трех находящихся в распоряжении Организации денежных пулов, средства которых размещаются в основных сегментах рынков краткосрочного капитала и облигаций. В силу эффекта масштаба и благодаря сбалансированному сочетанию ценных бумаг с различными сроками погашения объединение средств в денежный пул положительно сказывается на общих показателях отдачи от вложенных средств и позволяет снизить связанные с их размещением риски;

ii) размещение средств регулируется Руководящими принципами управления инвестициями («Руководящие принципы»). Комитет по инвестициям периодически оценивает выполнение Руководящих принципов и выносит рекомендации по их обновлению, а также анализирует доходность различных денежных пулов.

б) Цели управления инвестициями:

Согласно Руководящим принципам, размещение средств денежных пулов преследует следующие цели (в порядке убывания):

i) безопасность: обеспечение сохранности капитала;

ii) ликвидность: обеспечение достаточной ликвидности активов, с тем чтобы Организация Объединенных Наций была в состоянии без труда удовлетворять все оперативные потребности. При размещении средств выбираются только активы, представленные высоколиквидными рыночными ценными бумагами;

iii) отдача от инвестиций: достижение конкурентной нормы прибыли с учетом инвестиционных рисков и особенностей потоков наличности в пуле. Для сравнения показателей отдачи от размещения средств денежного пула с конкурентной нормой прибыли используются контрольные показатели.

с) Финансовая информация, касающаяся денежного пула отделений вне Центральных учреждений:

i) Центр участвует только в денежном пуле отделений вне Центральных учреждений, средства которого вкладываются в разнообразные ценные бумаги. К таким ценным бумагам относятся, в частности, банковские вклады, коммерческие ценные бумаги, наднациональные облигации, правительственные ценные бумаги и государственные ценные бумаги со сроком погашения до пяти лет. Все ценные бумаги деноминируются в долларах США. Средства денежного пула отделений вне Центральных учреждений не вкладываются в производные финансовые инструменты, ценные бумаги, обеспеченные активами и залковыми, и долевые ценные бумаги;

ii) учет инвестиционных операций ведется по дате расчета. Для учета инвестиционного дохода применяется метод начисления; операционные расходы, непосредственно связанные с размещением средств денежного пула отделений вне Центральных учреждений, учитываются как расходы денежного пула отделений вне Центральных учреждений, а чистые поступления распределяются пропорционально доле вложенных средств денежного пула отделений вне Центральных учреждений;

iii) прибыли и убытки от продажи инвестиций рассчитываются как разница между выручкой от реализации и балансовой стоимостью и отражаются в чистых поступлениях, распределяемых между участниками денежного пула отделений вне Центральных учреждений;

iv) по состоянию на 31 декабря 2011 года объем средств в денежном пуле отделений вне Центральных учреждений составил 1571,6 млн. долл. США; из этой суммы 56,1 млн. долл. США приходились на Центр по международной торговле, что отражено в графе «Денежный пул отделений вне Центральных учреждений» ведомости II «Ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств»;

v) сводная финансовая информация, касающаяся денежного пула отделений вне Центральных учреждений, по состоянию на 31 декабря 2011 года приведена в таблице 1.

Таблица 1

Сводная ведомость активов и пассивов денежного пула отделений вне Центральных учреждений по состоянию на 31 декабря 2011 года

(В тыс. долл. США)

	Денежный пул отделений вне Центральных учреждений
Активы	
Краткосрочные инвестиции ^a	627 484
Долгосрочные инвестиции ^b	940 267
Общий объем инвестиций	1 567 751
Денежные средства	2
Начисленный инвестиционный доход	3 842

<i>Денежный пул отделений вне Централь- ных учреждений</i>	
Общий объем активов	1 571 595
Пассивы	
Средства, подлежащие выплате Центру по международной торговле	56 081
Средства, подлежащие выплате другим участникам денежного пула отделений вне Центральных учреждений	1 515 514
Общий объем пассивов	1 571 595
Чистые активы	—

Сводная информация о чистых поступлениях денежного пула отделений вне Центральных учреждений за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2011 года

(В тыс. долл. США)

<i>Денежный пул отделений вне Централь- ных учреждений</i>	
Чистые поступления	
Процентные поступления	40 714
Прибыль, полученная от продажи ценных бумаг	10 080
Поступления от фондового кредитования ^c	559
Чистые поступления от операций	51 353

^a Показаны по наименьшей из балансовой или рыночной стоимости.

^b Показаны по балансовой стоимости.

^c Под фондовым кредитованием понимается такой краткосрочный заем, объектом которого являются принадлежащие Организации Объединенных Наций ценные бумаги и за который Организация взимает плату. Условия займа регулируются соглашением, которое требует от заемщика предоставить Организации Объединенных Наций обеспечение в размере, превосходящем стоимость ссужаемых ценных бумаг.

d) Структура денежного пула отделений вне Центральных учреждений:

В таблице 2 приведена информация о размещении средств денежного пула отделений вне Центральных учреждений в разбивке по видам объектов инвестирования.

Таблица 2

Инвестиции денежного пула отделений вне Центральных учреждений в разбивке по видам объектов инвестирования по состоянию на 31 декабря 2011 года

(В тыс. долл. США)

<i>Денежный пул отделений вне Центральных учреждений</i>	<i>Балансовая стоимость</i>	<i>Рыночная стоимость^a</i>
Облигации		
Правительственные учреждения	989 127	990 001
Неамериканские государственные и наднациональные ценные бумаги	325 031	326 577
Итого	1 314 158	1 316 578
Дисконтные ценные бумаги ^b	74 978	74 981
Срочные вклады	178 615	178 615
Общий объем инвестиций	1 567 751	1 570 174

^a Рыночная стоимость определяется независимым регистратором на основе оценок ценных бумаг третьими сторонами.

^b Включая казначейские векселя и дисконтные облигации Соединенных Штатов.

е) Управление финансовыми рисками:

При размещении средств денежного пула отделений вне Центральных учреждений возникает целый ряд финансовых рисков, включая риск неплатежа, риск ликвидности и риск изменения конъюнктуры (который включает в себя риск изменения процентных ставок и другие риски изменения цены), которые описаны ниже:

i) риск неплатежа:

В соответствии с Руководящими принципами требуется не вкладывать средства в ценные бумаги эмитентов, кредитный рейтинг которых ниже рекомендованного уровня, и устанавливается максимально допустимый объем вложений в ценные бумаги отдельных эмитентов. При осуществлении инвестиций эти требования были соблюдены. Используются кредитные рейтинги, определяемые крупными рейтинговыми агентствами. Для облигаций и коммерческих ценных бумаг берутся рейтинги компаний «Стэндард энд Пуэр» и «Мудиз», а для срочных вкладов — рейтинги агентства «Фитч».

В таблице 3 указаны кредитные рейтинги эмитентов, в ценные бумаги которых были вложены средства денежного пула отделений вне Центральных учреждений по состоянию на 31 декабря 2011 года.

Таблица 3

Инвестиции денежного пула отделений вне Центральных учреждений в разбивке по кредитному рейтингу по состоянию на 31 декабря 2011 года*(В тыс. долл. США)*

<i>Денежный пул отделений вне Центральных учреждений</i>	<i>Всего^a</i>	<i>Рейтинги</i>
Облигации	1 314 158	«Стандард энд Пуэр»: 41,4 процента AAA и 58,6 процента AA+/AA-; «Мудиз»: 94,7 процента Aaa и 5,3 процента Aa1/Aa3.
Дисконтные ценные бумаги ^b	74 978	«Стандард энд Пуэр»: A-1+; «Мудиз»: P-1.
Срочные вклады	178 615	«Фитч»: 60,8 процента A/B и 39,2 процента B.
Общий объем инвестиций	1 567 751	

^a Балансовая стоимость ценных бумаг на 31 декабря 2011 года.^b Включая казначейские векселя и дисконтные облигации Соединенных Штатов.

ii) риск ликвидности:

При размещении средств денежного пула отделений вне Центральных учреждений учитывается риск ликвидности, который связан с тем, что вложенные средства должны выдаваться участникам по первому требованию. В связи с этим в нем поддерживается такой достаточный объем денежных средств и ликвидных ценных бумаг, который необходим для своевременного выполнения обязательств Организации Объединенных Наций. Основная доля денежных средств, их эквивалентов и инвестиций пула может быть потребована для удовлетворения оперативных потребностей всего за сутки. Таким образом, денежный пул отделений вне Центральных учреждений в состоянии своевременно удовлетворять требования о выдаче средств, в связи с чем риск ликвидности считается низким.

iii) риск изменения процентных ставок:

Риск изменения процентных ставок — риск изменения стоимости инвестиций в результате изменения уровня процентных ставок. Как правило, повышение процентной ставки ведет к снижению цены ценной бумаги с фиксированной процентной ставкой, и наоборот. Риск изменения процентных ставок обычно определяется сроком существования ценной бумаги с фиксированной процентной ставкой, измеряемым годами. Чем длиннее срок существования ценной бумаги, тем выше упомянутый риск.

При размещении средств денежного пула отделений вне Центральных учреждений учитывается риск изменения процентных ставок, поскольку средства пула вложены в процентные ценные бумаги. По состоянию на 31 декабря 2011 года средства денежного пула отделений вне Центральных учреждений были размещены главным образом в ценных бумагах с довольно коротким сроком погашения — с максимальным сроком менее четырех лет. Средний срок погашения по ценным бумагам, в которые вложены средства денежного пула отделений вне Центральных учре-

ждений, составил 0,89 года, что свидетельствует о низком уровне риска изменения процентных ставок.

В таблице 4 показано, как изменится рыночная стоимость вложений денежного пула отделений вне Центральных учреждений по состоянию на 31 декабря 2011 года при изменении их общей доходности вследствие изменения уровня процентных ставок. Показаны последствия уменьшения/увеличения доходности на 200 базисных пунктов (100 базисных пунктов равны 1 проценту). Вместе с тем, учитывая, как складывается ситуация с процентными ставками, приведенные в таблице значения следует рассматривать как пример.

Таблица 4

Эластичность стоимости инвестиций денежного пула отделений вне Центральных учреждений по процентным ставкам по состоянию на 31 декабря 2011 года

<i>Изменение в доходности (в базисных пунктах)</i>	<i>Изменение рыночной стоимости</i>
	<i>(В млн. долл. США)</i>
-200	28
-150	21
-100	14
-50	7
0	0
50	-7
100	-14
150	-21
200	-28

iv) другие риски изменения цены:

Средства денежного пула отделений вне Центральных учреждений не используются для осуществления операций, связанных с продажей ценных бумаг без покрытия, кредитованием ценными бумагами и маржинальным кредитованием, что ограничивает потенциальную потерю капитала и что позволяет считать другие риски изменения цены несущественными.

Примечание 9

Выплаты при окончании службы и после выхода на пенсию

а) Выплаты при окончании службы и после выхода на пенсию включают оплату медицинского страхования после выхода на пенсию, выплаты в связи с репатриацией и компенсацию за неиспользованные дни отпуска. Как указано в примечании 2(m)(vi), финансовые обязательства по всем трем категори-

ям определены на основе актуарной оценки, проведенной независимой актуарной фирмой, отвечающей установленным требованиям.

b) Медицинское страхование после выхода на пенсию:

i) по окончании службы сотрудники и их иждивенцы имеют право на участие в плане медицинского страхования Организации Объединенных Наций с установленным размером покрытия при условии соблюдения ими определенных требований для приобретения такого права, включая требование об участии в плане медицинского страхования Организации Объединенных Наций в течение 10 лет для тех, кто был нанят на работу после 1 июля 2007 года, и в течение 5 лет для тех, кто был нанят до этой даты. Эта льгота называется медицинским страхованием после выхода на пенсию;

ii) для определения объема финансовых обязательств по медицинскому страхованию после выхода на пенсию по состоянию на 31 декабря 2011 года актуарий использовал следующие основные предположения: дисконтную ставку в размере 4,5 процента; темпы увеличения расходов на медицинское обслуживание в размере 8,0 процента в 2012 году с последующим понижением до 4,5 процента в 2027 году и последующий период; и предположения в отношении выхода на пенсию, выбытия и смертности, сопоставимые с предположениями, используемыми Объединенным пенсионным фондом персонала Организации Объединенных Наций при проведении им собственной актуарной оценки пенсионных пособий. Основные изменения в предположениях по сравнению с оценкой по состоянию на 31 декабря 2009 года заключались в следующем: i) снижение дисконтной ставки с 6,0 процента до 4,5 процента с учетом широкого падения процентных ставок по контрольной выборке, состоящей из ставок по высококачественным корпоративным облигациям; и ii) повышение темпов увеличения расходов на медицинское обслуживание для планов за пределами Соединенных Штатов Америки;

iii) еще одним компонентом оценки обязательств по медицинскому страхованию после выхода на пенсию является учет взносов всех участников плана при определении суммы остаточных финансовых обязательств Центра. Таким образом, для получения суммы остаточных финансовых обязательств Центра из валовой суммы обязательств вычитаются взносы пенсионеров и часть взносов работающих сотрудников исходя из формулы долевого участия в расходах, утвержденной Генеральной Ассамблеей. Согласно этой формуле доля Центра не должна превышать половины расходов по планам медицинского страхования за пределами Соединенных Штатов, две трети — по планам медицинского страхования в Соединенных Штатах и три четверти — по Плану медицинского страхования Организации;

iv) на основании изложенного в подпунктах (ii) и (iii) выше приведенная стоимость начисленных обязательств за вычетом взносов участников плана оценивалась по состоянию на 31 декабря 2011 года в 54 839 000 долл. США.

(В тыс. долл. США)

<i>Медицинское страхование после выхода на пенсию</i>	<i>Начисленные обязательства</i>
Совокупная сумма обязательств	109 660
Сумма, компенсируемая взносами участников плана	(54 821)
Чистая сумма обязательств	54 839

Вышеуказанная чистая сумма обязательств в размере 54 839 000 долл. США сопоставляется с суммой в размере 37 144 000 долл. США, оцененной по состоянию на 31 декабря 2009 года. Увеличение на 17 695 000 долл. США объясняется главным образом актуарными убытками в размере 13 292 000 долл. США, которые обусловлены в первую очередь снижением предполагаемой дисконтной ставки с 6,0 процента по состоянию на 31 декабря 2009 года до 4,5 процента по состоянию на 31 декабря 2011 года;

v) в дополнение к предположениям, изложенным в подпункте (ii) выше, используется посылка о том, что повышение или понижение показателя темпов роста расходов на медицинское обслуживание на 1 процентный пункт при сохранении неизменными всех остальных предположений приведет к увеличению приведенной стоимости будущих финансовых обязательств на 20 процентов или, соответственно, к ее уменьшению на 15 процентов. Точно так же считается, что повышение или понижение дисконтной ставки на 1 процентный пункт при сохранении неизменными всех остальных предположений приведет к увеличению суммы начисленных обязательств на 21 процент или, соответственно, ее уменьшению на 16 процентов.

c) Выплаты в связи с репатриацией:

i) по окончании службы сотрудники, которые удовлетворяют определенным установленным требованиям, в том числе проживают за пределами страны своего гражданства на момент увольнения, имеют право на получение субсидии на репатриацию, размер которой зависит от срока службы, и на оплату им путевых расходов и расходов на перевозку имущества. Эти выплаты в совокупности называются выплатами в связи с репатриацией;

ii) как указано в примечании 2(m)(vi), для проведения актуарной оценки обязательств по выплатам в связи с репатриацией по состоянию на 31 декабря 2011 года был привлечен актуарий-консультант. Актуарий использовал следующие основные предположения: дисконтную ставку в размере 4,5 процента, ежегодное повышение окладов в диапазоне от 9,1 процента до 4,0 процента в зависимости от возраста и категории сотрудников и увеличение путевых расходов на 2,5 процента в год;

iii) исходя из этих предположений приведенная стоимость начисленных обязательств по выплатам в связи с репатриацией оценивалась по состоянию на 31 декабря 2011 года в 3 496 000 долл. США, включая 2 129 000 долл. США по линии общего фонда, 1 090 000 долл. США по линии деятельности в области технического сотрудничества (включая

оборотные и другие фонды) и 277 000 долл. США по линии вспомогательных расходов по программам.

d) Компенсация за неиспользованные дни отпуска:

i) по окончании службы сотрудники, работавшие по срочным или непрерывным контрактам, могут получить компенсацию за неиспользованные дни отпуска, но не более чем за 60 рабочих дней;

ii) как указано в примечании 2(m)(vi), для проведения актуарной оценки обязательств по выплате компенсации за неиспользованные дни отпуска по состоянию на 31 декабря 2011 года был привлечен актуарий-консультант. Актуарий использовал следующие основные предположения: дисконтную ставку в размере 4,5 процента и увеличение числа накопленных дней ежегодного отпуска из расчета 12,5 дней в год в первые три года, 3 дня в год в период с четвертого по шестой годы и 0,1 дня в год в последующий период вплоть до достижения максимального числа накопленных дней отпуска, составляющего 60 дней. При этом предполагается, что ежегодное повышение окладов будет варьироваться в диапазоне от 9,1 процента до 4,0 процента в зависимости от возраста и категории сотрудников;

iii) исходя из этих предположений приведенная стоимость начисленных обязательств по выплате компенсации за неиспользованные дни отпуска оценивалась по состоянию на 31 декабря 2011 года в 1 781 000 долл. США, включая 1 266 000 долл. США по линии общего фонда, 349 000 долл. США по линии деятельности в области технического сотрудничества (включая оборотные и другие фонды) и 166 000 долл. США по линии вспомогательных расходов по программам.

Примечание 10

Взносы натурой

Исчисленная с применением разработанной Центром методологии сметная стоимость взносов натурой, полученных в течение двухгодичного периода 2010–2011 годов, закончившегося 31 декабря 2011 года, составила 1 284 000 долл. США. К взносам натурой относятся главным образом предоставленные правительствами и другими партнерами конференционные помещения в связи с организацией местных мероприятий/практикумов. Кроме того, на двухгодичный период 2010–2011 годов Центр получил субсидию на аренду занимаемого им здания на сумму 6 449 000 долл. США, представляющую собой разницу между рыночной стоимостью и фактической суммой, выплаченной за аренду этого здания.

Примечание 11

Имущество длительного пользования

В соответствии с используемыми Центром принципами учета имущество длительного пользования проводится по счету текущих ассигнований в год его приобретения. Ниже приводятся данные об изменении стоимости имущества

длительного пользования, учитываемого по первоначальной стоимости
(в тыс. долл. США):

	<i>2010–2011 годы</i>	<i>2008–2009 годы</i>
Балансовая стоимость по состоянию на 1 января 2010 года	4 947	4 338
Закупки	549	969
Минус: списание в результате аварий, хищения или ущерба	(3)	(1)
Минус: выбытие имущества	(1 791)	(359)
Балансовая стоимость по состоянию на 31 декабря 2011 года	3 702	4 947

12-42700 (R) 090812 130812



Просьба отправить на вторичную переработку 